



DVB-T SCART12



MANUAL (p. 2)
Digital Terrestrial Receiver

ANLEITUNG (s. 11)
Digital terrestrischer Receiver

MODE D'EMPLOI (p. 20)
Récepteur Terrestre Numérique

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 29)
Digitale Terrestische Ontvanger

MANUALE (p. 38)
Ricevitore Digitale Terrestre

MANUAL DE USO (p. 48)
Receptor Digital Terrestre

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 57.)
Digitális Földi Vevő

KÄYTTÖOHJE (s. 66)
Maanpäällisten lähetysten digitaalinen vastaanotin

BRUKSANVISNING (s. 75)
Digital Terrestrial Mottagare

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 84)
Přijímač DVB-T pro příjem pozemního digitálního vysílání

MANUAL DE UTILIZARE (p. 93)
Receptor digital terestru

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 103)
Ψηφιακός Επίγειος Δέκτης

BRUGERVEJLEDNING (p. 113)
Digital terrestrisk modtager

VEILEDNING (p. 122)
Digital bakkemottaker

READ THIS FIRST!

This user manual helps you to get familiar with the installation and operation of the DVB-T SCART12 terrestrial receiver.

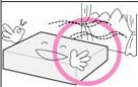
Please read this user manual before using the receiver.

Store this user manual on a safe place so you will always be able to use it for reference.

SAFETY PRECAUTIONS:

To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician if service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.

Remarks to the installation, use and care of the receiver:

Place the product in a well-ventilated area.	Don't install in the cold or under direct sunlight.
	
Leave a minimum 10cm gap all around the product.	Don't disassemble, repair, or reorganize the product.
	
Don't place objects on top of the product.	Don't place cups that hold water or other liquids on top of the product.
	



INTRODUCTION

Features:

This user manual covers the installation of the DVB-T SCART12 terrestrial receiver and the necessary steps to operate various features. This manual also explains special features available only in this receiver and will allow you to get full advantage of these features.

This receiver offers:

- 400 channels
- Multilanguage OSD (On Screen Display) with 256 Colors
- Favorite lists
- EPG (Electronic Program Guide) for On Screen Channel Information
- Teletext
- Automatic and manual installation
- Multi-Language function (Menu, Audio)
- Editing Functions
- Digital Tuner
- Fully DVB-T, MP@ML and MPEG-2 compliant
- Parental lock control

Contents of the packaging:

After purchasing the receiver, unpack it and check to make sure that all of the following items are included in the packaging:

- DVB-T SCART12 Receiver
- Remote control
- 2x AAA batteries
- Power adapter

Remote control functions



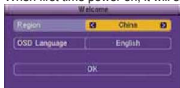
Standby:	Power on/off
CH+/CH-:	Press to change channel.
V-/V+:	Press to adjust volume
Numeric key:	Press to change channel
TV/RADIO:	Press to switch to TV or Radio mode
Channel list:	Press key to enter channel list
Audio:	Press key to select audio mode
EPG:	Press key to display EPG screen Press [OK] key can play the current channel in full screen Press key [1] to display all information of the selected channel Press key [2] to display the current channel detail information
FAV+/-:	Press key to change between favorite channels
Exit:	Press key to exit current menu
Menu:	Press key to enter the menu or exit current menu

Mute:	Press key to mute the sound
PAUSE:	Press key to pause the screen
RECALL:	Press key to return to previous channel
FAV:	Press key to list favorite channels
Info:	Press key to open information screen
Subtitle:	Press key to switch subtitle on or off
TXT:	Press key to enter teletext mode

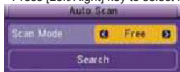
INSTALLATION

Channel setup

When first time power on, it will show welcome page like below:



- Press [Up/Down] key to select submenu.
- Press [Left/Right] key to select region and OSD language.



- Press [Left/Right] key to select "scan mode".
- Press "Search" to start searching.



- Press [Exit] after all channels are have been searched

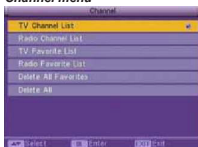
OPERATION

Main Menu



- Press [Up/Down] key to select submenu.
- Press [OK] key to enter the selected item.

Channel menu



- Press [Up/Down] to select submenu.
- Press [OK] to enter the selected item.

TV Channel List



- Press [Up/Down] key to preview the current highlighted program.
- Press [Menu] or [Exit] keys to enter full screen playing mode.
- Press key [0] ~ [4] to:

0: Delete all

1: Add favorite mark

2: Lock selected channel

3: Move selected channel

4: Delete selected channel

Radio Channel List

The operation of the "Radio Channel List" is the same as "TV Channel List"

TV Favorite List

The "TV Favorite List" will show all the favorite channels in the list.

- Press key [0] ~ [4] to:

0: Delete all favorites

2: Lock selected channel

3: Move selected channel

4: Delete selected channel

Radio Favorite List

The operation of the "Radio Channel List" is the same as "TV Channel List"

Delete All Favorites

This operation will remove all favorite channels (including TV and radio favorite channels).

Delete All

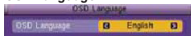
This operation will delete all channels (including TV and radio channels)

System Setup



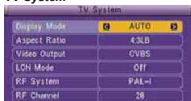
- Press [Up/Down] key to select submenu.
- Press [OK] key to enter the selected item.

OSD Language



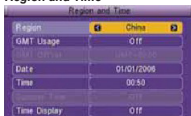
- Press [Left/Right] key to select language.
- Press [Exit].

TV System



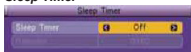
- Press [Left/Right] key to select Auto, PAL or NTSC.
- Press [Left/Right] key to select 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Press [Left/Right] key to select CVBS, CVBS+RGB.
- Press [Left/Right] key to select LCN on or off.
- Press [Exit].

Region and Time



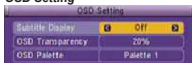
- Press [Left/Right] key to select region.
- Press [Left/Right] key to select GMT Usage. Change values by demand.
- Press [Exit].

Sleep Timer



- Press [Left/Right] key to select on/off.
- Press [Left/Right] key to choose: Off / 10min / 30min / 60min / 90min / 120min.
- Press [Exit].

OSD Setting



- Press [Left/Right] key to select subtitle on/off.
- Press [Left/Right] key to set OSD transparency.
- Press [Left/Right] key to set OSD palette.
- Press [Exit].

Parental Lock

You can set a password for anyone who wishes to operate in the "Installation" menu.

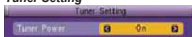
You can also set a password for the locked channels. Refer to chapter about how to set a locked channel.

Press [OK] key. A dialogue will prompt to input the password. The default password is "3330". When you input the correct password a screen like below will appear:



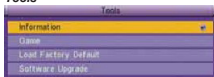
- Press [Left/Right] key to select menu lock on/off.
- Press [Left/Right] key to select channel lock on/off.
- Press [Exit].

Tuner Setting



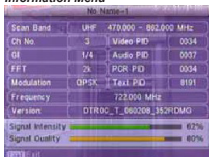
- Press [Left/Right] key to select tuner power on/off.
- Press [Exit].

Tools



- Press [Up/Down] key to select submenu.
- Press [OK] key to enter the selected item.

Information Menu



- When you enter the "Information" menu you will see a screen like above. The screen displays some parameters of information of current channel
- Press [Exit].

Load Factory Default



- Press [OK] key to enter the selected item.
- Confirm yes or no to load factory default.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tuner and Channel

- Frequency Range: 51MHz to 860MHz
- Channel bandwidth: 6/7/8MHz
- Demodulation: COFDM 2K,8K
- Mapping: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Guard-Interval: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulation: COFDM

MPEG Transport Stream & A/V Decoding

- Transport Stream: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Transport Stream Specification
- Profile Level: MPEG-2 MP@ML
- Frame Rate: 25Hz for PAL, 30Hz for NTSC

- Video Resolution: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audio Decoding: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio Mode: Single channel, Dual channel, Joint stereo, Stereo
- Sampling Rate: 32, 44.1, 48kHz

Enviromental Condition

- Operating Temperature: 0 ~ 40°C
- Operating Humidity Range: 10 ~ 85% RH, Non-condensing

Designs and specifications are subject to change without a notice.

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required.

Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

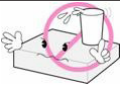
BITTE ZUERST LESEN!

Dieses Benutzerhandbuch hilft Ihnen, sich mit der Installation und dem Betrieb des terrestrischen Receivers DVB-T SCART12 vertraut zu machen. Lesen Sie bitte diese Anleitung, bevor Sie den Receiver in Betrieb nehmen. Verwahren Sie diese Anleitung gut auf, so dass Sie bei Bedarf immer darauf zurückgreifen können.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:

Um die Gefahr eines Stromschlages zu vermeiden, sollte dieses Produkt im Falle eines Serviceproblems NUR von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Trennen Sie das Produkt von Stromkreis und anderen Geräten, sobald ein Problem auftritt.

Anmerkungen zu Installation, Gebrauch und Pflege des Receivers:

Platzieren Sie das Gerät in einem luftigen Ort.	Keinem direkten Sonnenlicht oder Kälte aussetzen.
	
Lassen Sie mind. 10 cm Platz um den Receiver herum.	Zerlegen, reparieren oder reorganisieren Sie das Gerät nicht.
	
Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.	Keine Getränke auf dem Receiver abstellen.
	



EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung umfasst die Installation des terrestrischen Empfängers DVB-T SCART12 und der notwendigen Schritte, um die verschiedenen Funktionen bedienen zu können. Außerdem werden speziellen Eigenschaften des Receivers, und wie Sie diese nutzen können, erklärt.

Dieser Receiver bietet:

- 400 Senderspeicherplätze
- Mehrsprachiges OSD (On Screen Display) mit 256 Farben
- Favoritenliste
- EPG (Electronic Program Guide) für Senderinformationen
- Videotext
- Automatische und manuelle Installation
- Mehrsprachige Funktion (Menü, Audio)
- Editier Funktion
- Digital Tuner
- DVB-T, MP@ML und MPEG-2 gefällig
- Kindersicherung

Verpackungsinhalt:

Nach dem Kauf des Receivers überprüfen Sie bitte, ob die folgenden Teile im Packungsinhalt enthalten sind:

- DVB-T SCART12 Receiver
- Fernbedienung
- 2x AAA Batterien
- Netzadapter

Fernbedienungsfunktionen



Standby:	Gerät Ein/Aus
CH+/CH-:	Sender +/-
V-/V+:	Lautstärke -/+
Zifferntasten:	direkte Anwahl des Programmplatzes
TV/RADIO:	Umschaltung zwischen TV oder Radio Sender
Channel list:	Senderliste anzeigen
Audio:	Auswahl des Ton Modus
EPG:	Anzeige EPG Bildschirm
	Drücken Sie [OK] zur Vollbildanzeige des gewählten Senders
	Drücken Sie [1] für alle Informationen zum gewählten Sender
	Drücken Sie [2] für Detailinformationen zum gewählten Sender
FAV+/-:	Umschalten zwischen Favoriten Programm
Exit:	aktuelles Menü verlassen
Menu:	Menü anzeigen oder aktuelles Menü verlassen
Mute:	Tonstopp

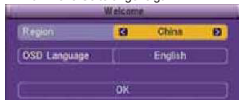


PAUSE:	Standbild
RECALL:	Umschalten zum vorherigen Programm
FAV:	Sender Favoritenliste anzeigen
Info:	Informationsbildschirm anzeigen
Subtitle:	Untertitel Ein oder Aus
TXT:	Videotext einschalten

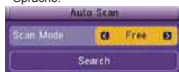
INSTALLATION

Sendereinstellungen

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, wird Ihnen die folgende Willkommens-Seite angezeigt:



- Drücken Sie die Taste [Rauf/Runter] zur Auswahl des Untermenüs.
- Drücken Sie die Taste [Links/Rechts] zur Auswahl der Region und OSD Sprache.



- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl des "Scan Mode" für die Sendersuche.
- Drücken Sie "Suche" zum Start des Suchvorgangs.



- Drücken Sie [Exit] nach dem alle Sender gefunden und gespeichert wurden

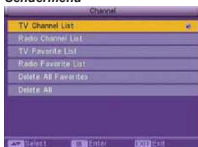
BEDIENUNG

Hauptmenü



- Drücken Sie die Taste [Rauf/Runter] zur Auswahl des Untermenüs.
- Drücken Sie [OK] für das gewählte Feld.

Sendermenü



- Drücken Sie die Taste [Rauf/Runter] zur Auswahl des Untermenüs.
- Drücken Sie [OK] zur Auswahl des gewählten Feldes.

TV Senderliste



- Drücken Sie [Rauf/Runter] zur Voransicht des hervorgehobenen Senders.
- Drücken Sie [Menu] oder [Exit] um zur Vollansicht zu gelangen.
- Drücken Sie die Tasten [0] - [4] um:

- 0: Alles löschen
- 1: Hinzufügen zu Favoriten
- 2: Sperren des gewählten Senders
3. Verschieben des gewählten Senders
4. Löschen des gewählten Senders

Radio Senderliste

Die Bedienung der "Radio Senderliste" entspricht der "TV Senderliste"

TV Favoriten Liste

Die "TV Favoriten Liste" zeigt alle Favoriten Programme in der Liste.

- Drücken Sie die Tasten [0] - [4] um:
- 0: Alles löschen
- 1: Hinzufügen zu Favoriten
- 2: Sperren des gewählten Senders
- 3. Verschieben des gewählten Senders
- 4. Löschen des gewählten Senders

Radio Favoriten Liste

Die Bedienung der "Radio Favoriten Liste" entspricht der "TV Favoriten Liste"

Alle Favoriten löschen

Diese Funktion löscht alle Favoriten Programme (inklusive TV und Radio Favoriten).

Alles löschen

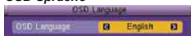
Diese Funktion löscht alle Sender (inklusive TV und Radio Sender).

System Setup



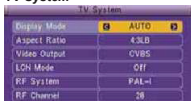
- Drücken Sie die Taste [Rauf/Runter] zur Auswahl des Untermenüs.
- Drücken Sie [OK] für das gewählte Feld.

OSD Sprache



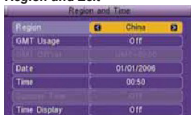
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl der Sprache.
- Drücken Sie [Exit].

TV System



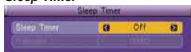
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl Auto, PAL oder NTSC.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl CVBS, CVBS+RGB.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl LCN ein oder aus.
- Drücken Sie [Exit].

Region und Zeit



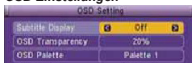
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl der Region.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl GMT (Greenwichzeit) Ein/Aus. Ändern Sie Datum und Zeit nach Bedarf ab.
- Drücken Sie [Exit].

Sleep Timer



- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl Ein/Aus.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl: Aus / 10min / 30min / 60min / 90min / 120min.
- Drücken Sie [Exit] zum Verlassen.

OSD Einstellungen



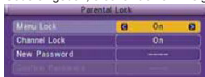
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl Untertitel Ein/Aus.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zum Einstellen der OSD Transparenz.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zum Einstellen der OSD Farbpalette.
- Drücken Sie [Exit] zum Verlassen.

Kindersicherung

Sie können einen Zahlencode (Passwort) zum Sperren des Installationsmenüs

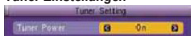
festlegen. Ebenfalls können Sie mit einem Zahlencode nach Wunsch Sender sperren. Zur Bedienung siehe Kapitel "TV Senderliste".

Drücken Sie [OK]. Ein Dialog fordert Sie auf, den Zahlencode (Passwort) einzugeben. Der voreingestellte Zahlencode "3330". Wenn Sie den korrekten Code eingeben, erscheint eine Anzeige wie unten:



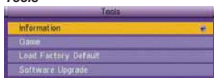
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl Menü sperren Ein/Aus.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl Sender sperren Ein/Aus.
- Drücken Sie [Exit].

Tuner Einstellungen



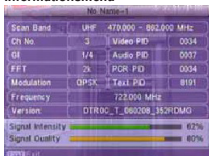
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl Tuner (Antennen) Spannung Ein/Aus.
- Drücken Sie [Exit] zum Verlassen.

Tools



- Drücken Sie [Rauf/Runter] zur Anwahl eines Untermenüs.
- Drücken Sie [OK] zur Auswahl des gewählten Feldes.

Informationsmenü



- Wenn Sie das "Informationen" Menü aufrufen, sehen Sie ein Bild wie oben. Der Bildschirm zeigt einige Parameter zu Informationen des gegenwärtigen Senders an.
- Drücken Sie [Exit] zum Verlassen.

Werkseinstellungen laden



- Drücken Sie [OK] zur Auswahl des gewählten Feldes.
- Bestätigen Sie Ja oder Nein zum Laden der Werkseinstellungen.

TECHNISCHE DATEN

Tuner und Kanäle

- Frequenzbereich: 51 bis 860 MHz
- Kanalbandbreite: 6 / 7 / 8 MHz
- Signal: COFDM Träger 2K,8K
- Modulation: QPSK,16-QAM, 64-QAM
- Guard Interval: 1 / 2,2 / 3,3 / 4,5 / 6,7 / 8

MPEG Transport Stream & A/V Decoding

- Transport Stream: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Transport Stream Spezifikation
- Profile Level: MPEG-2 MP@ML
- Frame Rate: 25Hz für PAL, 30Hz für NTSC



- Video Auflösung: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audio Decodierung: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio Modus: Single, Dual, Joint stereo, Stereo
- Sampling Rate: 32 / 44,1 / 48 kHz

Umgebungsbedingungen

- Temperatur: 0 - 40°C
- Luftfeuchtigkeit: 10 - 85% relative Luftfeuchtigkeit

Design und Details können ohne vorherige Information geändert werden. Es wird keine Gewährleistung oder Haftung für Schäden übernommen, die auf eigene Änderungen oder falscher Handhabung des Gerätes zurückzuführen sind.

Sicherheitsvorkehrungen:



VORSICHT
STROMSCHLAGGEFAHR
NICHT ÖFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt. Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.



A LIRE AVANT TOUTE UTILISATION!

Ce manuel d'utilisation vous permettra de vous familiariser avec l'installation et la manipulation du récepteur terrestre DVB-T SCART12.

Avant de commencer à utiliser le récepteur, veuillez lire ce manuel. Gardez ce manuel à un endroit sûr, afin qu'il soit à disposition ultérieurement en cas de besoin.

MESURES DE SÉCURITÉ :

Afin de prévenir les risques d'électrocution, cet appareil devrait être ouvert **UNIQUEMENT** par un technicien qualifié. Si vous constatez un problème, débranchez l'appareil de la source de tension électrique.

Notes relatives à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien du récepteur :

Placez l'appareil à un endroit bien ventilé.	N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou à la lumière solaire directe.
	
Respectez un espace de 10 cm au minimum autour de l'appareil.	Ne démontez, ne réparez, ne modifiez d'aucune manière cet appareil.
	
Ne posez aucun objet sur le dessus de l'appareil.	Ne posez pas des récipients remplis d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil.
	



INTRODUCTION

Caractéristiques principales

Ce manuel d'utilisation décrit l'installation du récepteur terrestre DVB-T SCART12 et les étapes nécessaires à la commande de ces diverses fonctions. Il explique également les fonctions spéciales dont l'appareil dispose et vous permet de les exploiter complètement.

Ce récepteur offre:

- 400 canaux
- OSD Multilingue (On Screen Display) avec 256 Couleurs
- Listes de Favoris
- EPG (Electronic Program Guide/Guide Electroniques des Programmes) pour l'affichage des informations relatives au canal sur l'écran (On Screen Channel Information)
- Télétexte
- Installation automatique et manuelle
- Fonction Multi Langues (Menu, Audio)
- Fonctions d'édition
- Tuner Numérique
- Support total de DVB-T, MP@ML et MPEG-2
- Verrouillage parental

Contenu de l'emballage

Déballez le récepteur après l'achat et vérifiez s'il contient tous les articles cités ci-dessous :

- Récepteur DVB-T SCART12
- Télécommande
- 2 piles AAA
- Adaptateur secteur

Fonctions Télécommande

- Standby : Allumer/Eteindre
- CH+/CH- : Appuyez pour changer de chaîne
- V-/V+ : Appuyez pour régler le volume
- Numeric key : Appuyez pour changer de chaîne
- TV/RADIO : Appuyez pour commuter entre mode TV ou Radio
- Channel list : Appuyez pour accéder à la liste de chaînes
- Audio : Appuyez pour sélectionner le mode audio
- EPG : Appuyez pour afficher l'écran EPG
- Appuyez sur [OK] pour afficher la chaîne actuelle en plein écran
- Appuyez sur [1] pour afficher l'information sur la chaîne sélectionnée
- Appuyez sur [2] pour afficher l'information détaillée sur la chaîne sélectionnée



- FAV+/- : Appuyez pour changer entre les chaînes favorites
Exit : Appuyez pour quitter le menu actuel
Menu : Appuyez pour entrer ou quitter le menu actuel
Mute : Appuyez pour enlever le son
PAUSE : Appuyez pour arrêter l'image
RECALL : Appuyez pour revenir à la chaîne précédente
FAV : Appuyez pour accéder aux listes de chaînes favorites
Info : Appuyez pour afficher l'écran d'informations
Subtitle : Appuyez pour activer ou désactiver les sous-titres
TXT : Appuyez pour accéder au mode télétexte

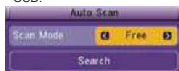
INSTALLATION

Réglage des chaînes

Quand le récepteur est allumé pour la première fois, il affichera la page d'accueil cidessous :



- Appuyez sur [Up(Haut)/Down(Bas)] pour sélectionner le sous-menu.
- Appuyez sur [Left(Gau.)/Right(Dr.)] pour sélectionner la région et la langue OSD.



- Appuyez sur [Left(Gau.)/Right(Dr.)] pour sélectionner le 'mode scan'.
- Appuyez sur "Search(Rechercher)" pour commencer la recherche.



- Appuyez sur [Exit(Quitter)] une fois que toutes les chaînes ont été cherchées.

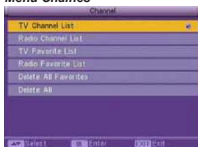
OPERATION

Menu Principal



- Appuyez sur [Up/Down] pour sélectionner le sous-menu.
- Appuyez sur [OK] pour entrer dans l'item sélectionné.

Menu Chaînes



- Appuyez sur [Up/Down] pour sélectionner le sous-menu.
- Appuyez sur [OK] pour entrer dans l'item sélectionné.

Liste de Chaînes TV



- Appuyez sur [Up/Down] pour prévisualiser le programme en surbrillance.
- Appuyez sur [Menu] ou [Exit] pour entrer en mode d'affichage plein écran.
- Appuyez sur [0] ~ [4] pour:
 - 0: Supprimer tout
 - 1: Ajouter un favori
 - 2: Verrouiller la chaîne sélectionnée
 - 3. Déplacer la chaîne sélectionnée
 - 4. Supprimer la chaîne sélectionnée

Liste de Chaînes Radio

Le fonctionnement de la "Liste de Chaînes Radio" est le même que pour la "Liste de Chaînes TV"

Liste de Favoris TV

La "Liste de Favoris TV" affichera toutes les chaînes favorites dans une liste.

- Appuyez sur [0] ~ [4] pour:
 - 0: Supprimer tous les favoris
 - 2: Verrouiller la chaînes sélectionnée
 - 3. Déplacer la chaîne sélectionnée
 - 4. Supprimer la chaîne sélectionnée

Liste de Favoris Radio

Le fonctionnement de la "Liste de Chaînes Radio" est le même que pour la "Liste de Chaînes TV"

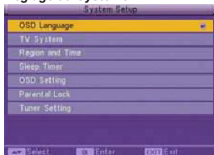
Supprimer tous les Favoris

Cette opération supprimera toutes les chaînes favorites (chaînes favorites TV et radio incluses).

Supprimer tout

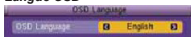
Cette opération supprimera toutes les chaînes (chaînes TV et radio incluses)

Réglage du Système



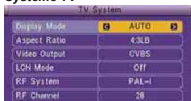
- Appuyez sur [Up/Down] pour sélectionner le sous-menu.
- Appuyez sur [OK] pour entrer dans l'item sélectionné.

Langue OSD



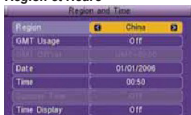
- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner la langue.
- Appuyez sur [Exit].

Système TV



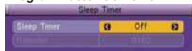
- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner Auto, PAL ou NTSC.
- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner CVBS, CVBS+RGB.
- Appuyez sur [Left/Right] pour activer ou désactiver LCN.
- Appuyez sur [Exit].

Région et Heure



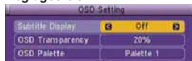
- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner la région.
- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner le fuseau horaire GMT. Changez les valeurs par demande.
- Appuyez sur [Exit].

Programmeur de Veille



- Appuyez sur [Left/Right] pour activer/désactiver.
- Appuyez sur [Left/Right] pour choisir: Désact / 10min / 30min / 60min / 90min / 120min.
- Appuyez sur [Exit].

Réglages OSD



- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner sous-titres on/off.
- Appuyez sur [Left/Right] pour régler la transparence OSD.
- Appuyez sur [Left/Right] pour régler la palette OSD.
- Appuyez sur [Exit].

Verrouillage Parental

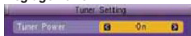
Vous pouvez créer un mot de passe pour tous ceux qui souhaitent travailler avec le menu d'installation. Vous pouvez également créer un mot de passe pour les chaînes verrouillées. Référez-vous au chapitre concernant la procédure de verrouillage des chaînes.

Appuyez sur [OK]. Une boîte de dialogue apparaîtra pour entrer le mot de passe. Le mot de passe d'usine est "3330". Quand vous entrez le mot de passe correct, l'écran ci-dessous apparaîtra:



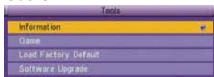
- Appuyez sur [Left/Right] pour activer/désactiver le verrouillage menu.
- Appuyez sur [Left/Right] pour activer/désactiver le verrouillage des chaînes.
- Appuyez sur [Exit].

Réglage Tuner



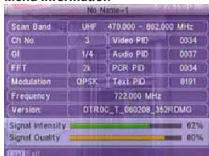
- Appuyez sur [Left/Right] pour allumer/éteindre le tuner.
- Appuyez sur [Exit].

Outils



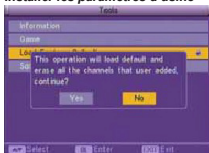
- Appuyez sur [Up/Down] pour sélectionner le sous-menu.
- Appuyez sur [OK] pour entrer dans l'item sélectionné.

Menu Information



- Quand vous entrez dans le menu "Information" vous verrez un écran comme cidessus. L'écran affiche certains paramètres d'information sur la chaîne actuelle.
- Appuyez sur [Exit].

Installer les paramètres d'usine





- Appuyez sur [OK] pour entrer dans l'item sélectionné.
- Confirmez oui ou non pour l'installation des paramètres d'usine.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Tuner et Chaînes

- Bande de fréquence: 51MHz à 860MHz
- Largeur de bande chaînes: 6/7/8MHz
- Démodulation: COFDM 2K,8K
- Mappage: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Intervalle de protection Guard-Interval: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Démodulation: COFDM

MPEG Transport Stream & Décodage A/V

- Flux de transport: MPEG-2 ISO/IEC 13818 spécification du flux de transport
- Niveau du profil: MPEG-2 MP@ML
- Taux de trame: 25Hz for PAL, 30Hz pour NTSC
- Résolution Vidéo: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Décodage Audio: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Mode Audio: Single channel, Dual channel, Joint stéréo, Stereo
- Fréquence d'échantillonnage: 32, 44,1, 48kHz

Conditions Environnementales

- Température de service: 0 ~ 40°C
- Taux d'humidité de service: 10 ~ 85% RH, sans condensation

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à des modifications sans avertissement préalable. La garantie perd sa validité après modification ou transformation de l'appareil. La garantie ne s'applique pas aux dommages causés par l'utilisation incorrecte de cet article.

Consignes de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose.

Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.





Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

LEES DIT EERST!

Deze gebruiksaanwijzing helpt u om vertrouwt te raken met de installatie en de werking van de DVB-T SCART12 terrestrische ontvanger.

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat de ontvanger in gebruik genomen wordt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats zodat u deze te allen tijde kunt raadplegen.

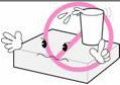
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, mag dit apparaat ALLEEN, indien nodig, geopend worden door een geautoriseerd servicebedrijf. Ontkoppel het apparaat van stroom en randapparatuur, wanneer zich een probleem voordoet.

Opmerkingen t.b.v. de installatie, gebruik en zorg van de ontvanger:

Plaats de ontvanger op een goed geventileerde plaats.	Plaats de ontvanger niet op een koude plaats of in direct zonlicht.



Laat een ruimte van 10cm open rondom de ontvanger.	Ontmantel en repareer de ontvanger niet.
	
Plaats geen objecten bovenop de ontvanger.	Plaats geen voorwerpen op de ontvanger die water of andere vloeistoffen bevatten.
	

INTRODUCTIE

Kenmerken:

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de installatie van de DVB-T SCART12 terrestische ontvanger en de noodzakelijke aanwijzingen om de diverse functies te bedienen. In deze gebruiksaanwijzing wordt uitgelegd wat de speciale functies zijn en hoe u de voordelen hiervan kunt verkrijgen.

Deze ontvanger biedt:

- 400 kanalen
- OSD (On Screen Display) in meerdere talen met 256 kleuren
- Favorietenlijsten
- EPG (Electronic Program Guide) voor kanaalinformatie in beeld
- Teletekst
- Automatische en handmatige installatie
- Functies in meerdere talen (Menu, Audio)
- Edit Functies
- Digitale Tuner
- Volledige DVB-T, MP@ML en MPEG-2 compatibel
- Kinderslot

Inhoud van de verpakking:

Pak, na aankoop, deze ontvanger uit en controleer of het volgende meegeleverd is:

- DVB-T SCART12 ontvanger
- Afstandsbediening

- 2x AAA batterijen
- AC/DC adapter

Functies afstandbediening

Standby:	In-/uitschakelen
CH+/CH-:	Druk om van kanaal te veranderen
V-/V+:	Druk om het volume aan te passen
Numeric key:	Druk om van kanaal te veranderen
TV/RADIO:	Druk om te schakelen tussen TV en radio
Channel list:	Druk om toegang te krijgen tot de kanalenlijst
Audio:	Druk om een audiofunctie te selecteren
EPG:	Druk om het EPG-scherm op te roepen Druk op [OK] om de huidige lijst beeldvullend te tonen Druk op [1] om alle informatie van het kanaal te tonen Druk op [2] om gedetailleerde informatie van het huidige kanaal te tonen
FAV+/-:	Druk om te veranderen van kanaal in de favorietenlijst
Exit:	Druk op exit om het huidige menu af te sluiten
Menu:	Druk om toegang te krijgen tot het menu of om het menu af te sluiten
Mute:	Druk om het volume te onderdrukken
PAUSE:	Druk om het beeld stil te zetten
RECALL:	Druk om terug te keren naar het vorige kanaal
FAV:	Druk om de kanalen van de favorietenlijst te tonen
Info:	Druk om het informatiescherm te openen
Subtitle:	Druk om de ondertiteling in of uit te schakelen
TXT:	Druk om teletekst op te roepen

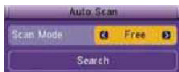
INSTALLATIE

Instellen van de kanalen

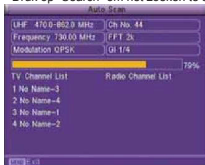
Bij de eerste keer inschakelen, verschijnt onderstaand welkomstscherm:



- Druk op de [Up/Down] toets om het submenu te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om de regio en OSD-taal te selecteren.



- Druk op de [Left/Right] toets om "scan mode" te selecteren.
- Druk op "Search" om het zoeken te starten.



- Druk op [Exit] nadat alle kanalen opgezocht zijn.

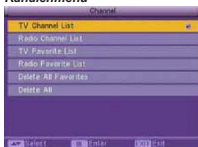
WERKING

Hoofdmenu



- Druk op de [Up/Down] toets om het submenu te selecteren.
- Druk op de [OK] toets om toegang te krijgen tot het geselecteerde onderwerp.

Kanalenmenu



- Druk op [Up/Down] om het submenu te selecteren.
- Druk op [OK] om toegang te krijgen tot het geselecteerde onderwerp.

TV kanalenlijst



- Druk op de [Up/Down] toets om het gemarkeerde kanaal te bekijken.
- Druk op de toetsen [Menu] of [Exit] om toegang te krijgen tot een geheel gevuld beeld.
- Druk op toets [0] ~ [4] om:
 - 0: Alles verwijderen
 - 1: Als favoriet markeren
 - 2: Geselecteerd kanaal vergrendelen
 - 3: Verplaats geselecteerd kanaal
 - 4: Verwijder geselecteerd kanaal

Radio kanalenlijst

De werking van de "Radio kanalenlijst" is gelijk aan de "TV kanalenlijst".

TV Favorietenlijst

De "TV Favorietenlijst" toont alle favorieten kanalen uit de lijst.

- Druk op toets [0] ~ [4] om:
 - 0: Verwijder alle favorieten kanalen
 - 2: Geselecteerd kanaal vergrendelen

3. Verplaats geselecteerd kanaal
4. Verwijder geselecteerd kanaal

Radio favorietenlijst

De werking van de "Radio kanalenlijst" is gelijk aan de "TV kanalenlijst".

Verwijder alle favorieten

Deze uitvoering zal alle favorieten kanalen (inclusief de favorieten van TV en radio) verwijderen.

Verwijder alles

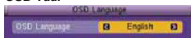
Deze uitvoering zal alle kanalen (inclusief de favorieten van TV en radio) verwijderen.

Instellen systeem



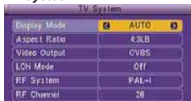
- Druk op de [Up/Down] toets om een submenu te selecteren
- Druk op de [OK] toets om toegang te krijgen tot het geselecteerde onderwerp.

OSD Taal



- Druk op de [Left/Right] toets om een taal te selecteren.
- Druk op [Exit].

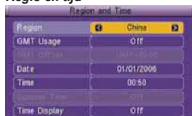
TV Systeem



- Druk op de [Left/Right] toets om Auto, PAL of NTSC te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om 4:3LB/4:3PS/16:9 te selecteren.

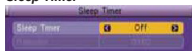
- Druk op de [Left/Right] toets om CVBS, CVBS+RGB te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om LCN aan of uit te selecteren.
- Druk op [Exit].

Regio en tijd



- Druk op de [Left/Right] toets om de regio te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om het gebruik van GMT te selecteren. Stel de juiste waarden in.
- Druk op [Exit].

Sleep Timer



- Druk op de [Left/Right] toets om aan/uit te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om te kiezen voor: uit /10min /30min /60min / 90min /120min.
- Druk op [Exit].

OSD Instellen



- Druk op de [Left/Right] toets om ondertiteling aan of uit te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om de doorzichtigheid van de OSD in te stellen.
- Druk op de [Left/Right] toets om de kleuren van de OSD in te stellen.
- Press [Exit].

Kinderslot

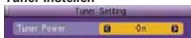
Het is mogelijk om een wachtwoord in te stellen voor het "installatie" menu. Het is mogelijk een wachtwoord in te stellen voor de vergrendelde kanalen. Zie om een kanaal te vergrendelen, het hoofdstuk: "een kanaal vergrendelen".

Druk op de [OK] toets. Een scherm om het wachtwoord in te voeren verschijnt. De standaardinstelling is "3330". Bij het invoeren van het correcte wachtwoord verschijnt het scherm zoals hieronder getoond:



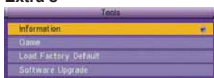
- Druk op de [Left/Right] toets om de vergrendeling van het menu aan of uit te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om de vergrendeling van een kanaal te selecteren.
- Druk op [Exit].

Tuner Instellen



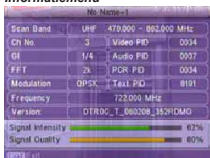
- Druk op de [Left/Right] toets om aan of uit te selecteren.
- Druk op [Exit].

Extra's



- Druk op de [Up/Down] toets om het submenu te selecteren.
- Druk op de [OK] toets om toegang te krijgen tot een geselecteerd onderwerp.

Informatiemenu



- Bij de toegang tot het "Informatie" menu, verschijnt een scherm zoals hierboven. Het scherm toont de parameters van het huidige kanaal
- Druk op [Exit].

Terugzetten naar fabrieksinstellingen



- Druk op de [OK] toets om toegang te krijgen tot een geselecteerd.
- Bevestig met ja of nee om de fabrieksinstellingen terug te zetten.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Tuner en kanaal

- Frequentiebereik: 51MHz tot 860MHz
- Bandbreedte kanaal: 6/7/8MHz
- Demodulatie: COFDM 2K,8K
- Mapping: QPSK, 16-QAM, 64-QAM
- Guard-Interval: 1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
- Demodulatie: COFDM

MPEG Stream & A/V Decoding:

- Stream: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Stream Specificatie
- Profielniveau: MPEG-2 MP@ML
- Beeldsnelheid: 25Hz voor PAL, 30Hz voor NTSC
- Beeldresolutie: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audiodecoding: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audiofunctie: Enkel kanaal, dubbel kanaal, gedeelde stereo, stereo
- Sampling: 32, 44,1, 48kHz

Omgevingcondities:

- Werkingtemperatuur: 0 ~ 40°C
 - Werking met luchtvochtigheid: 10 ~ 85% RH, geen condensvorming
- Wijzigingen in uitvoering en specificaties voorbehouden.

Garantie of aansprakelijkheid wordt niet aanvaardt als er veranderingen en/of modificaties zijn aangebracht of bij onjuist gebruik van het product

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:

GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product **ALLEEN** worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en



van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.



ITALIANO

DA LEGGERE PER PRIMA COSA!

Questo manuale utente aiuta a prendere dimestichezza con l'installazione ed il funzionamento del ricevitore digitale terrestre DVB-T SCART12.

Si prega di leggere questo manuale prima di usare il ricevitore.

Tenere questo manuale in un luogo sicuro, in modo da essere sempre in grado di consultarlo.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA:

Per ridurre il rischio di scariche elettriche, questo prodotto va aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessaria la manutenzione. Se si dovesse verificarsi qualsiasi problema, staccarlo dalla corrente e da qualsiasi altro dispositivo.

Osservazioni sull'installazione, uso e cura del ricevitore:



Posizionare il prodotto in un'area ben ventilata.	Non installare al freddo, nè sotto la luce solare diretta.
	
Lasciare uno spazio minimo di 10cm attorno al prodotto.	Non smontare, riparare o modificare il prodotto.
	
Non posizionare oggetti sopra il prodotto.	Non mettere recipienti d'acqua o altri liquidi sopra al prodotto.
	

INTRODUZIONE

Caratteristiche:

Questo manuale utente tratta l'installazione del Ricevitore Digitale Terrestre DVB-T SCART12 e delle procedure necessarie ad utilizzarne le varie caratteristiche. Il manuale spiega anche le caratteristiche speciali disponibili solo con questo ricevitore, in modo da renderne possibile un pieno sfruttamento.

Questo ricevitore offre:

- 400 canali
- Sistema OSD (On Screen Display) multi lingue con 256 colori
- Liste di preferiti
- Guida elettronica alla programmazione EPG (Electronic Program Guide) per le informazioni sui canali disponibili a schermo
- Televideo
- Installazione automatica o manuale
- Funzione multilingue (Menu, Audio)

- Funzioni di elaborazione
- Sintonizzatore digitale
- Interamente conforme agli standard DVB-T, MP@ML e MPEG-2
- Controllo dei programmi selezionabili dai bambini

Contenuto della confezione:

Dopo aver acquistato il ricevitore, aprire la confezione e controllare per accertarsi che tutti i seguenti articoli siano contenuti nella confezione:

- Ricevitore DVB-T SCART12
- Telecomando
- Manuale utente
- 2x batterie AAA
- Adattatore

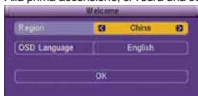
Funzioni del telecomando

- Standby: accende e spegne.
- CH+/CH-: cambia canale.
- V-/V+: regola il volume.
- Tasti numerici: seleziona il canale.
- TV/RADIO: passa dalla funzione TV alla radio e viceversa.
- Lista canali: apre la lista dei canali.
- Audio: seleziona la modalità audio.
- EPG: visualizza sullo schermo l'EPG.
- [OK] per visualizzare il canale corrente a pieno schermo.
- [1] per visualizzare tutte le informazioni sul canale selezionato.
- [2] per visualizzare le informazioni dettagliate sul canale corrente.
- FAV+/-: cambia tra i canali preferiti.
- Exit: esce dal menu corrente.
- Menu: apre il menu, o esce dal menu corrente.
- Mute: azzerà il volume.
- PAUSE: mette in pausa lo schermo.
- RECALL: ritorna al canale precedente.
- FAV: elenca la lista di canali preferiti.
- Info: apre lo schermo informativo.
- Subtitle: attiva/disattiva i sottotitoli.
- TXT: entra in modalità televideo.

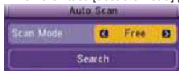
INSTALLAZIONE

Configurazione dei canali

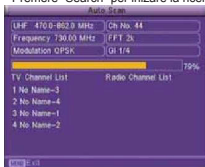
Alla prima accensione, si vedrà una schermata di benvenuto come la seguente:



- Premere i tasti [su/giù] per selezionare il sottomenu.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare regione e lingua dell'OSD.



- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare l'modalità di scansione ("scan mode").
- Premere "Search" per iniziare la ricerca.



- Premere [Exit] dopo che tutti i canali sono stati trovati.

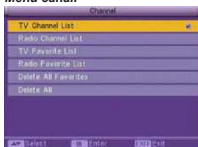
FUNZIONAMENTO

Menu principale



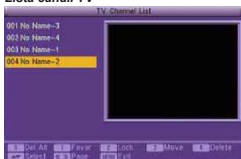
- Premere i tasti [su/giù] per selezionare il sottomenu.
- Premere il tasto [OK] per confermare la scelta fatta.

Menu canali



- Premere [Up/Down] per selezionare il sottomenu.
- Premere [OK] per confermare la scelta fatta.

Lista canali TV





- Premere i tasti [su/giù] per vedere in anteprima il programm attualmente evidenziato.
- Premere i tasti [Menu] o [Exit] per passare alla visualizzaione a pieno schermo.
- Premere i tasti [0] ~ [4] per:
 - 0: Cancellare tutto
 - 1: Aggiungere ai preferiti
 - 2: Bloccare il canale selezionato
 - 3: Spostare il canale selezionato
 - 4: Cancellare il canale selezionato

Lista dei canali radio

La lista dei canali radio viene utilizzata nello stesso modo della lista canali TV

Lista canali Tv preferiti

La lista dei canali TV preferiti mostrerà tutti i canali TV selezionati come preferiti.

- Premere i tasti [0] ~ [4] per:
 - 0: Cancellare tutti i programmi preferiti
 - 2: Bloccare il canale selezionato
 - 3. Spostare il canale selezionato
 - 4. Cancellare il canale selezionato

Lista canali radio preferiti

La lista dei canali radio preferiti viene utilizzata nello stesso modo della lista dei canali TV preferiti.

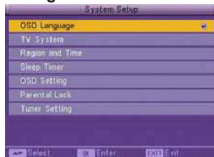
Cancellare tutti i preferiti

Questa operazione cancellerà tutti i canali preferiti (inclusi i canali TV preferiti e i canali radio preferiti).

Cancellare tutti

Questa operazione cancellerà tutti i canali (inclusi i canali TV e radio).

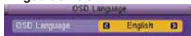
Configurazione del sistema



- Premere i tasti [su/giù] per selezionare il sottomenu.
- Premere il tasto [OK] per confermare la scelta fatta.

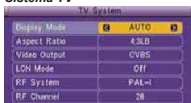


Lingua dell'OSD



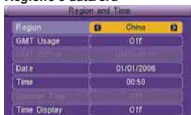
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare la lingua.
- Premere [Exit].

Sistema TV



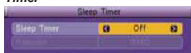
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare Auto, PAL o NTSC.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare CVBS, CVBS+RGB.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare LCN attivo/non attivo.
- Premere [Exit].

Regione e data/ora



- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare la regione.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare l'uso dell'ora GMT. Cambiare i valori come desiderato.
- Premere [Exit].

Timer



- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare attivo/non attivo.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per scegliere: spento / 10min / 30min / 60min / 90min / 120min.
- Premere [Exit].

Impostazioni dell'OSD

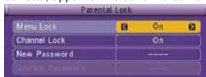


- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare l'attivazione/disattivazione dei sottotitoli.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per impostare la trasparenza dell'OSD.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per impostare i colori dell'OSD.
- Premere [Exit].

Controllo dei canali

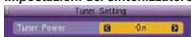
E' possibile impostare una password per poter operare il menu di Installazione. E' possibile inoltre impostare una password per poter vedere i canali bloccati. Vedere la sezione sul blocco dei canali.

Premere il tasto [OK]. Un menu dialogo richiederà l'inserimento della password. La password iniziale è "3330". Quando si inserisce la password corretta, apparirà uno schermo come il seguente:



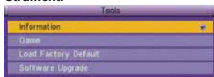
- Premere i tasti [destra/sinistra] per scegliere se bloccare/sbloccare il menu.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare il blocco dei canali.
- Premere [Exit].

Impostazioni del sintonizzatore



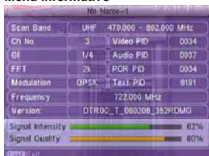
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare l'accensione del sintonizzatore.
- Premere [Exit].

Strumenti



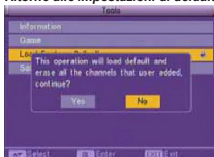
- Premere i tasti [su/giù] per selezionare il sottomenu.
- Premere il tasto [OK] per confermare la scelta fatta.

Menu informativo



- Quando si accede al menu informativo, si vedrà uno schermo come il precedente.
- Lo schermo visualizza alcuni parametri informativi sul canale corrente.
- Premere [Exit].

Ritorno alle impostazioni di default



- Premere il tasto [OK] per confermare la scelta fatta.
- Confermare con yes o no il ritorno alle impostazioni di default.

SPECIFICHE TECNICHE

Sintonizzatore e canali Channel

- Gamma di frequenze: 51MHz - 860MHz
- Larghezza di banda dei canali: 6/7/8MHz
- Demodulazione: COFDM 2K,8K
- Mapping: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Intervallo di guardia: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulazione: COFDM

Flusso dati MPEG e decodifica A/V

- Flusso dati: come da specifiche MPEG-2 ISO/IEC 13818
- Livello di profilo: MPEG-2 MP@ML



- Velocità frames: 25Hz per PAL, 30Hz per NTSC
- Definizione video: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Decodifica audio: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Modalità audio: canale singolo, canale doppio, joint stereo, stereo
- Campionamento: 32, 44,1, 48kHz

Condizioni ambientali

- Temperatura operativa: 0 ~ 40°C
- Gamma di umidità operativa: 10 ~ 85% RH, senza condensa

Le specifiche e i progetti sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Non si dà alcuna garanzia né si accetta alcuna responsabilità in caso di cambiamenti o modifiche al prodotto, o di danni causati da un uso improprio del prodotto.

Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.



¡LEA ESTO PRIMERO!

Este manual del usuario le ayuda a familiarizarse con la instalación y el funcionamiento del receptor terrestre DVB-T SCART12.

Por favor, lea este manual del usuario antes de utilizar el receptor.

Guardé este manual de usuario en un lugar seguro de manera que siempre sea capaz de utilizarlo como referencia.

MEDIDAS DE SEGURIDAD:

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este producto SOLO deberá ser abierto por un técnico autorizado si requiere de servicio. Desconecte el producto de la red y otros equipos, si se registra algún problema.

Comentarios a la instalación, uso y cuidado del receptor:

Coloque el producto en un área bien ventilada.	No lo instale en el frío o bajo luz solar directa.
	
Deje un espacio mínimo de 10cm alrededor del producto.	No desmonte, repare, o reorganice el producto.
	
No coloque objetos sobre el producto.	No coloque vasos que contengan agua u otros líquidos en la parte superior del producto.
	

INTRODUCCIÓN

Características:

Este manual cubre la instalación del receptor terrestre DVB-T SCART12 y los pasos necesarios para operar las diversas características. Este manual también explica las características especiales disponibles sólo en este receptor y le permitirá obtener el máximo provecho de estas características.

Este receptor ofrece:

- 400 canales
- OSD (Despliegue en Pantalla) multi-idioma con 256 colores
- Listas de favoritos
- EPG (Guía electrónica de programación) para El Canal de Información de pantalla
- Teletexto
- Instalación automática y manual
- Función multi-idioma (Menú, Audio)
- Funciones de edición
- Sintonizador digital
- Completamente compatible con DVB-T, MP @ ML y MPEG-2
- Control de bloqueo para padres

Contenido del embalaje:

Después de comprar el receptor, desempaquélo y asegúrese de que todos los artículos siguientes se incluyan en el embalaje:

- Receptor DVB-T SCART12
- Mando a distancia
- 2 pilas AAA
- Adaptador de corriente

Funciones del mando a distancia

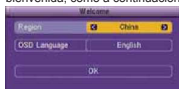
Espera:	Encendido / apagado
CH + / CH-:	Presione para cambiar de canal.
V- / V +:	Pulse para ajustar el volumen
Teclado numérico:	Pulse para cambiar de canal
TV / RADIO:	Pulse para cambiar a modo TV o radio
Lista de canales:	Pulse la tecla para entrar en la lista de canales
Audio:	Pulse la tecla para seleccionar el modo de audio
EPG:	Pulse la tecla para visualizar la pantalla de EPG
	Pulse la tecla [OK] para reproducir el canal actual en pantalla completa
	Pulse la tecla [1] para visualizar toda la información del canal seleccionado
	Pulse la tecla [2] para mostrar la información de datos del canal actual

FAV + / -:	Pulse la tecla para cambiar entre canales favoritos
Salir:	Pulse la tecla para salir del menú actual
Menú:	Pulse para entrar en el menú o salir del menú actual
Enmudecer:	Pulse el botón para silenciar el sonido
PAUSA:	Pulse la tecla para hacer una pausa en la pantalla
RECUERDO:	Pulse la tecla para volver al canal anterior
FAV:	Pulse la tecla para la lista de canales favoritos
Info:	Pulse el botón para abrir la pantalla de información
Subtítulos:	Pulse la tecla para cambiar o desactivar los subtítulos
TXT:	Pulse la tecla para entrar en el modo de teletexto

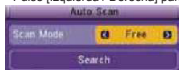
INSTALACIÓN

Instalación de Canales

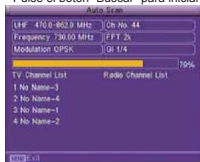
Cuando encienda el equipo por primera vez, se mostrará la página de bienvenida, como a continuación:



- Pulse [Arriba / Abajo] para seleccionar el submenú.
- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar el idioma de la región y OSD.



- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar el "modo de exploración".
- Pulse el botón "Buscar" para iniciar la búsqueda.



- Pulse [Exit] después de que todos los canales se hayan buscado

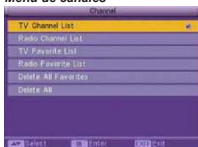
FUNCIONAMIENTO

Menú principal



- Pulse [Arriba / Abajo] para seleccionar el submenú.
- Pulse [OK] para entrar en el punto seleccionado.

Menú de canales



- Pulse [Arriba / Abajo] para seleccionar el submenú.
- Pulse [OK] para entrar en el punto seleccionado.

Lista de canales de TV



- Pulse [Arriba / Abajo] para una vista previa del programa resaltado actual.

- Pulse [Menú] o [Salir] para entrar en el modo de reproducción en pantalla.
- Presione la tecla [0] [4]:

0: Eliminar todos

1: Agregar la marca favorita

2: Bloquear de canal seleccionado

3. Mover el canal seleccionado

4. Eliminar el canal seleccionado

Lista de canales de radio

El funcionamiento de la "Lista de canales de radio" es el mismo que el de la "Lista de canales de TV"

Lista de Favoritos de TV

La "Lista de favoritos de TV" mostrará todos los canales favoritos en la lista.

- Presione las teclas [0] - [4]:

0: Eliminar todos los favoritos

2: Bloquear el canal seleccionado

3. Mover el canal seleccionado

4. Eliminar el canal seleccionado

Lista de Favoritos de Radio

El funcionamiento de la "Lista de Favoritos de Radio" es el mismo que el de la "Lista de canales de TV"

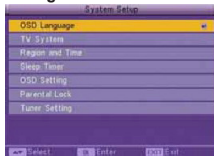
Borrar todos los favoritos

Esta operación eliminará todos los canales favoritos (incluyendo TV y canales de radio favoritos).

Borrar todos

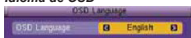
Esta operación eliminará todos los canales (incluyendo canales de televisión y radio)

Configuración del sistema



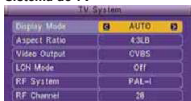
- Pulse [Arriba / Abajo] para seleccionar el submenú.
- Pulse [OK] para entrar en el punto seleccionado.

Idioma de OSD



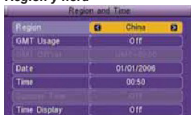
- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar el idioma.
- Pulse [Exit].

Sistema de TV



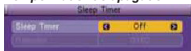
- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar Auto, PAL o NTSC.
- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar 4:3 LB / 4:3 PS/16: 9.
- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar CVBS, RGB + CVBS.
- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar LCN encendido o apagado.
- Pulse [Exit].

Región y hora



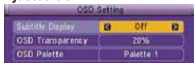
- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar la región.
- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar Uso GMT. Cambiar los valores a la carta.
- Pulse [Exit].

Temporizador de apagado



- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar ON / OFF.
- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar: Off / 10min / 30min / 60min / 90min / 120 min.
- Pulse [Exit].

Ajustes OSD



- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar el encendido / apagado de subtítulos.
- Pulse [Izquierda / Derecha] para ajustar la transparencia del OSD.
- Pulse [Izquierda / Derecha] para establecer paleta OSD.
- Pulse [Exit].

Bloqueo Parental

Puede establecer una contraseña para cualquier persona que desee operar en el menú "Instalación".

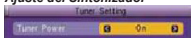
También puede establecer una contraseña para los canales bloqueados. Consulte el capítulo acerca de cómo establecer un canal bloqueado.

Pulse [OK]. Un diálogo le pedirá que introduzca la contraseña. La contraseña por defecto es "3330". Cuando se ingrese la contraseña correcta, aparecerá una pantalla como la siguiente pantalla:



- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar el encendido / apagado del bloqueo del menú.
- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar el encendido / apagado del bloqueo de canales.
- Pulse [Exit].

Ajuste del Sintonizador



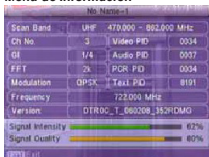
- Pulse [Izquierda / Derecha] para seleccionar el encendido / apagado del Sintonizador.
- Pulse [Exit].

Herramientas



- Pulse [Arriba / Abajo] para seleccionar el submenú.
- Pulse [OK] para entrar en el punto seleccionado.

Menú de Información



- Al entrar en el menú de "información" aparecerá una pantalla como la de arriba. La pantalla muestra algunos parámetros de información del canal actual
- Pulse [Exit].

Carga por defecto de fábrica



- Pulse [OK] para entrar en el punto seleccionado.
- Confirme sí o no a la carga por defecto de fábrica.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Sintonizador y canales

- Rango de frecuencia: 51MHz a 860MHz
- Ancho de banda del canal: 6/7/8MHz
- Desmodulación: COFDM 2K, 8K
- Mapeado: QPSK-QAM ,16 ,64-QAM
- Protector-Intervalo: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Desmodulación: COFDM

Flujo de Transporte MPEG y Decodificación A/V

- Flujo de Transporte MPEG-2 ISO / Especificación de Flujo de Transporte IEC 13818



- Nivel de Perfil: MPEG-2 MP @ ML
- Velocidad de cuadros: 25 Hz para PAL, 30 Hz para NTSC
- Resolución de vídeo: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Decodificación de audio: MPEG / Capa MusiCam MP3, AC3
- Modo de audio: un solo canal, dos canales, estéreo conjunto, estéreo
- Frecuencia de muestreo: 32, 44, 1, 48 kHz

Condiciones ambientales

- Temperatura de funcionamiento: 0 ~ 40°C
- Rango de humedad: 10 ~ 85% RH, sin condensación

Los diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Ninguna garantía o no obligación puede ser aceptada respecto a cualquier cambio o modificación del producto o los daños causados por un uso incorrecto de este producto.

Medidas de seguridad:



ATENCIÓN
RIESGO DE ELECTROUCIÓN
NO ABIRIR



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación.

Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.



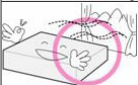
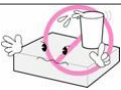
HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL!

A használati utasítást a készülék beállítása után is őrizze meg, hogy a későbbi változtatásokat is könnyedén meg tudja tenni.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

A készülék burkolatának eltávolítása áramütést okozhat, ezért ha a készülék meghibásodik, forduljon szakemberhez.

Tartsa be az alábbi figyelmeztetéseket:

Védje a készüléket a túlmelegedéstől, ezért tartsa olyan helyen, ahol a készülék szellőzése megoldott.	Ővje a készüléket hidegtől és erős napsütéstől.
	
A szellőzőnyílásokat tartsa szabadon, a gyártó előírása szerint.	Ne nyissa fel a készülék burkolatát.
	
Ne helyezünk tárgyakat a készülékre, mert akadályozza a szellőzést.	Ővje a készüléket víztől, nyirkosságtól.
	

FŐBB TULAJDONSÁGOK

Tulajdonságok:

- 400 csatorna
- Több nyelvű OSD (On Screen Display) 256 színmélység
- Kedvencek lista
- EPG (Electronic Program Guide)
- Automata és kézi beállítási lehetőségek
- Több nyelvű menürendszer
- Editing Functions
- Digitális Tuner
- A DVB-T, MP@ML and MPEG-2 kompatibilis
- Gyerek zár funkció

A gyári csomagolás tartalma:

- DVB-T SCART12 vevőegység
- Távszabályzó
- 2x AAA elem
- Tápegység

Távírányító funkció gombjai

Standby:	Ki-be kapcsoló
CH+/CH-:	Csatorna léptető.
V-/V+:	Hangerő szabályzó
Numeric key:	Csatorna választó
TV/RADIO:	TV/Rádió mód választó
Channel list:	Csatorna lista
Audio:	Audio mód
EPG:	EPG mód (elektronikus műsor füzet)
FAV+/-:	Léptetés kedvencek listában
Exit:	Kilépés az adott menüből
Menu:	Menübe be és kilépés
Mute:	Hang lekapcsolás
PAUSE:	Megállít
RECALL:	Visszalépés az előző csatornára
FAV:	Kedvencek lista lekérdezése
Info:	Információs képernyő
Subtitle:	Felirat ki/be kapcsolása
TXT:	TXT

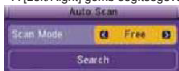
BEÜZEMELÉS

Csatorna beállítások

Első bekapcsolás után az alábbi ablak fog megjelenni:



- Nyomja meg az [Up/Down] gombot az almenübe való belépéshez.
- A [Left/Right] gomb segítségével válassza ki a régió és az OSD nyelvet.



- Az ábrán jelzett módon a jobbra / balra gomb segítségével választhat az keresendő módok között.
- Nyomja meg a "SEARCH" gombot a keresés indításához.



- Csatornabeállítás végén az "EXIT" segítségével léphet ki.

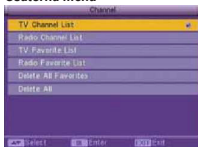
MŰKÖDÉS

Fő menü



- Az [Up/Down] gomb megnyomásával láphet az almenübe.
- Az [OK] gomb megnyomásával léphet be a kiválasztott menübe.

Csatorna menü



- Az [Up/Down] gomb megnyomásával láphet az almenübe.
- Az [OK] gomb megnyomásával léphet be a kiválasztott menübe.

TV csatorna lista



- Az [Up/Down] gombbal lépheti a beállított csatornákat.

- A [Menu] vagy [Exit] gomb megnyomásával léphet ki a menüből.
- [0] ~ [4] gombok használata ebben a menüben:

0: Mindent töröl

1: Hozzáad kedvencekhez

2: Kiválasztott csatornák lezárása

3: Kiválasztott csatorna áthelyezése

4: Kiválasztott csatorna törlése

Rádió csatorna lista

A "Rádió csatorna" beállítási folyamata ugyanaz, mint a TV esetében.

TV kedvencek lista

A "TV Favorite List" megnyomásával megtekinthetjük a kedvencek listát.

- A [0] ~ [4] gombokkal a következő műveletek végezhetők el:

0 Teljes kedvencek lista törlése

2: Kiválasztott csatornák lezárása

3: Kiválasztott csatorna áthelyezése

4: Kiválasztott csatorna törlése

Rádió Kedvencek Lista

Beállítás folyamata ugyanaz, mint a TV-nél.

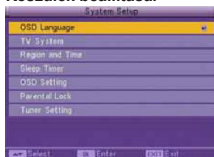
Delete All Favorites

Ezzel minden "Kedvencekben" tárolt csatorna törlődik (egyidejűleg a TV és Rádió kedvencek lista).

Delete All

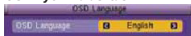
Itt minden beállított csatorna törlődik (egyidejűleg a TV és Rádió csatorna lista).

Készülék beállításai



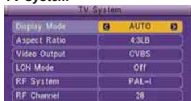
- Az [Up/Down] gomb megnyomásával léphetünk az almenübe.
- Az [OK] gomb megnyomásával léphetünk a kiválasztott menübe.

OSD nyelv választás



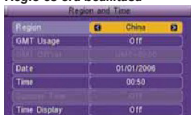
- A [Left/Right] gombbal válasszhatunk OSD nyelvet.
- Kilépés [Exit] gomb.

TV System



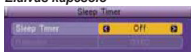
- A [Left/Right] gombokkal választhatunk az Auto, PAL or NTSC.
- [Left/Right] 4:3LB/4:3PS/16:9.
- [Left/Right] CVBS, CVBS+RGB.
- [Left/Right] LCN be és ki módok között.
- Kilépés [Exit].

Régió és óra beállítása



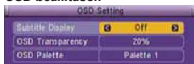
- A [Left/Right] gombokkal választhat régiót.
- Nyomj [Exit].

Elalvás kapcsoló



- A [Left/Right] gombokkal lehet ki/be kapcsolni ezt a funkciót.
- A [Left/Right] gombokkal választhat, hogy a kikapcsolás /10min /30min / 60min /90min /120min történjen meg.
- Kilépés [Exit].

OSD beállítások



- A [Left/Right] gombokkal kapcsolhatja ki/be ezt a funkciót.
- Kilépés [Exit].

Parental Lock

Beállítható felhasználói kód. Egy-egy csatorna is lezárható felhasználói kóddal.

Gyerekszár bevitele a következőképpen működik:

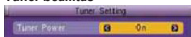
Nyomja meg az [OK] gombot. A következő felirat jelenik meg "input the password".

A jelszóval védett csatornát, csak a helyes jelszó beütése után használhatja.



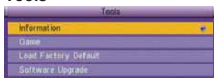
- A [Left/Right] gombokkal választhatja ki, hogy a szeretné-e lezárni, vagy feloldani az adott csatornát.
- Kilép [Exit].

Tuner beállítás



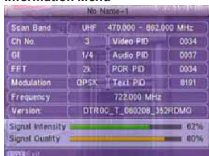
- [Left/Right] gombbal kapcsolhatja a tunert ki/be.
- Kilép [Exit].

Tools



- Ebben a menüben az [Up/Down] gombokkal lépkedhetünk.
- Az [OK] gombbal léphetünk be a kiválasztott menübe. (fenti ábra)

Information Menu



- Ha belép az "INFORMATION" menübe a fenti ábrához hasonló információk jelennek meg.
- Kilépés [Exit].

Gyári beállítás futtatása



- Az [OK] gomb lenyomásával léphet ebbe a menübe. (a fenti ábra alapján)
- Nyomja meg a Yes (igen) vagy No (nem) gombot, ha szeretne visszatérni a gyári beállításra.

MŰSZAKI ADATOK

Tuner és csatorna

- Frekvenciatartomány: 51MHz - 860MHz
- Csatorna sávszélessége: 6/7/8MHz
- Demoduláció: COFDM 2K, 8K
- Térképezés: QPSK, 16-QAM, 64-QAM
- Védő intervallum: 1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
- Demoduláció: COFDM

MPEG átviteli adatáramlás & A/V dekódolás

- Átviteli adatáramlás: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Átviteli adatáramlás adatai
- Profilszint: MPEG-2 MP@ML



- Képváltási frekvencia: 25Hz PAL esetén, 30Hz NTSC esetén
- Videofelbontás: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audio dekódolás: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio üzemmód: Egycsatornás, Kétcsatornás, Álsztereó, Sztereó
- Mintavételezési frekvencia: 32, 44,1, 48kHz

Környezeti körülmény

- Üzemhőmérséklet: 0 ~ 40°C
- Üzemi páratartalom: 10 ~ 85% RH, nem kondenzálódó

A kialakítás és a műszaki jellemzők bármikor értesítés nélkül változhatnak. Nem fogadunk el semmilyen garanciaigényt termékváltoztatás vagy –módosítás esetén, vagy a termék helytelen használata során keletkezett károsodásért.

Biztonsági óvintézkedések:



VIGYÁZATI!
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket **KIZÁRÓLAG** a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba

esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Biztonsági óvintézkedések:

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.



LUE ENSIN SEURAAVAT OHJEET!

Tämän käyttöohjeen avulla voit tutustua maanpäällisten lähetysten DVB-T SCART12 vastaanottimen asennukseen ja käyttöön.

Lue tämä käyttöohje ennen vastaanottimen käyttöönottoa.

Säilytä tätä käyttöohjetta sopivassa paikassa myöhempää tarvetta varten.

TURVALLISUUTTA KOSKEVA HUOMAUTUS:

Tämän tuotteen tarvitessa huoltoa saa sen avata VAIN valtuutettu asentaja.

Jos tuotteessa esiintyy ongelmia, irrota se verkkovirrasta.

Vastaanottimen asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevia huomautuksia:

Sijoita laite paikkaan, missä ilmanvaihto toimii hyvin.	Älä asenna laitetta kylmään ympäristöön tai suoraan auringon valoon.
	
Laitteen ympärille täytyy jäädä vähintään 10 cm vapaata tilaa.	Älä pura laitetta, älä yritä korjata sitä itse äläkä tee siihen muutoksia.
	
Älä laita laitteen päälle mitään esineitä.	Älä laita vettä tai muuta nestettä sisältävää astiaa laitteen päälle.
	



JOHDANTO

Perusominaisuudet:

Tässä käyttöohjeessa on kuvattu maanpäällisten lähetysten DVB-T SCART12 vastaanottimen asennusta ja sen toimintojen ohjausta. Käyttöohjeessa on myös esitelty eräitä vain tämän vastaanottimen sisältämiä erikoistoimintoja ja selitetty niiden käyttöä.

Tässä vastaanottimessa on:

- 400 kanavaa
- Monikielinen OSD-toiminto (On Screen Display) ja 256 värin väripaletti
- Suosikkiohjelmien listat
- EPG (Electronic Program Guide/Elektroninen ohjelmaopas) kuvaruudussa olevan kanavan tiedoille (On Screen Channel Information)
- Teksti-TV
- Automaattinen ja manuaalinen asennus
- Monikieliset toiminnot (Valikko, Audio)
- Editointitoiminto
- Digitaalinen viritin
- Täysi tuki DVB-T, MP@ML ja MPEG-2
- Lapsilukko

Pakkauksen sisältö:

Ostettuasi vastaanottimen avaa pakkaus ja varmista, että se sisältää kaikki seuraavat osat:

- DVB-T SCART12 vastaanotin
- Kaukosäädin
- 2x AAA paristoa
- Verkkomuuntaja

Kaukosäätimen toiminnot

Standby: Laitteen virran kytkentä (on/off)

CH+/CH-: Kanavan vaihto

V-/V+: Äänenvoimakkuuden säätö

Numeric key: Kanavan vaihto

TV/RADIO: Siirtyminen TV- ja Radiotilan välillä

Channel list: Kanavaluettelo

Audio: Audio-tilan valinta

EPG: EPG näytön esiin tuominen

Painettaessa [OK] näkyy seurattava kanava koko kuvaruudulla

Näppäimellä [1] saadaan näyttöön valitun kanavan kaikki tiedot

Näppäimellä [2] saadaan näyttöön valitun kanavan

yksityiskoht. tiedot

FAV+/-: Muutos suosikkikanavassa

Exit: Valikosta poistuminen

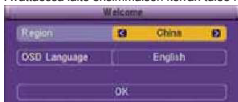


Menu:	Valikkoon siirtyminen tai senhetkisestä valikosta poistuminen
Mute:	Äänen vaimennus
PAUSE:	Kuvaruudun kuvan pysäytys
RECALL:	Paluu edelliselle kanavalle
FAV:	Suosikkikanavalistan selaus
Info:	Informaationäytön avaus
Subtitle:	Tekstitysten saaminen näyttöön tai pois näytöstä
TXT:	Teksti-TV

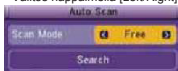
ASENNUS

Kanavien asetus

Avattaessa laite ensimmäisen kerran tulee näyttöön alla näkyvä aloitussivu:



- Valitse alivalikko näppäimellä [Up/Down].
- Valitse näppäimellä [Left/Right] alue ja Valikon kieli.



- Valitse näppäimellä [Left/Right] "scan mode/hakutapa".
- Painettaessa "Etsi" alkaa etsintä.



- Kaikkien kanavien valinnan jälkeen paina [Exit].
- Mikäli haluat kanavien latautuvan numerjärjestykseen, niin kts. kohta TVjärjestelmä sivu 6 (LNC moodi päällä/pois).

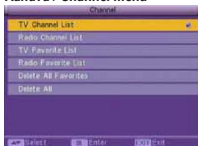
KÄYTTÖ

Päävalikko / Main menu



- Valitse alivalikko näppäimellä [Up/Down].
- Valitse haluamasi kohta painamalla näppäintä [OK].

Kanava / Channel menu



- Valitse alivalikko näppäimellä [Up/Down].
- Valitse haluamasi kohta painamalla näppäintä [OK].

TV Kanavaluettelo / TV Channel List





- Painamalla näppäintä [Up/Down] saadaan näyttöön korostettu ohjelma.
- Painamalla näppäintä [Menu] tai [Exit] siirytään koko kuvaruudun näyttöön.
- Painamalla näppäimiä [0] ~ [4]:

- 0: Poistetaan kaikki
- 1: Merkitään suosikit
- 2: Lukitaan valittu kanava
- 3: Siirretään valittu kanava
4. Poistetaan valittu kanava

Radio Kanavaluettelo / Radio Channel List

"Radio Channel List" luettelon käyttö on vastaavaa kuin "TV Channel List" käyttö

TV Suosikkiluettelo / TV Favorite List

"TV Favorite List" näyttää kaikki luettelossa olevat suosikkikanavat.

- Painamalla näppäimiä [0] ~ [4]:
- 0: Poistetaan kaikki suosikkikanavat
 - 2: Lukitaan valittu kanava
 3. Siirretään valittu kanava
 4. Poistetaan valittu kanava

Radio Suosikkiluettelo / Radio Favorite List

"Radio Channel List" luettelon käyttö on vastaavaa kuin "TV Channel List" käyttö

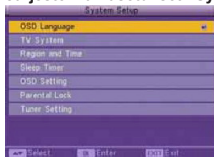
Poista kaikki suosikit / Delete All Favorites

Tällä toiminnolla poistetaan kaikki suosikkikanavat (sekä TV- että radiosuosikkikanavat).

Poista kaikki / Delete All

Tällä toiminnolla poistetaan kaikki kanavat (sekä TV- että radiokanavat).

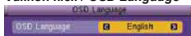
Järjestelmän asetukset / System Setup



- Valitse alivalikko näppäimellä [Up/Down].
- Valitse haluamasi kohta painamalla näppäintä [OK].



Valikon kieli / OSD Language



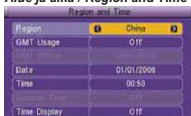
- Valitse kieli näppäimellä [Left/Right].
- Paina [Exit].

TV asetukset / TV System



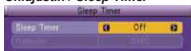
- Valitse näppäimellä [Left/Right] Auto, PAL tai NTSC.
- Valitse näppäimellä [Left/Right] 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Valitse näppäimellä [Left/Right] CVBS, CVBS+RGB.
- Valitse näppäimellä [Left/Right] LCN moodi "päällä" tai "pois". "päällä", jos haluat kanavat numerojärjestykseen.
- Paina [Exit].

Alue ja aika / Region and Time



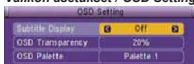
- Valitse näppäimellä [Left/Right] alue.
- Valitse näppäimellä [Left/Right] GMT:n käyttö. Muuta arvoja tarpeen mukaan.
- Paina [Exit].

Uniajastin / Sleep Timer



- Valitse näppäimellä [Left/Right] on/off.
- Valitse näppäimellä [Left/Right]: Off /10min /30min /60min /90min /120min.
- Paina [Exit].

Valikon asetukset / OSD Setting

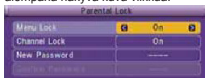


- Valitse näppäimellä [Left/Right] tekstitys päällä/pois.
- Aseta näppäimellä [Left/Right] valikon läpinäkyvyys.
- Aseta näppäimellä [Left/Right] valikon väri.
- Paina [Exit].

Lapsilukko / Parental Lock

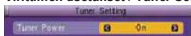
Voit asettaa salasanan henkilöille, joilla on oikeus päästä "asetusvalikkoon". Voit asettaa salasanan myös lukituille kanaville. Ks. kanavien lukitsemista käsittelevä kohta.

Paina näppäintä [OK]. Esiin tulee dialogi salasanan antamista varten. Tehdasasetettu salasana on "3330". Antaessasi oikean salasanan alkaa alempana näkyvä kuva vilkkua:



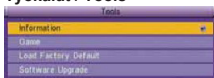
- Valitse näppäimellä [Left/Right] menulukko "menu lock" päällä/pois.
- Valitse näppäimellä [Left/Right] kanavalukko "channel lock" päällä/pois.
- Paina [Exit].

Virittimen asetukset / Tuner Setting



- Valitse näppäimellä [Left/Right] virittimen virta "tuner power" päällä/pois.
- Paina [Exit].

Työkalut / Tools



- Valitse näppäimellä [Up/Down] alivalikko.
- Valitse haluamasi kohta painamalla näppäintä [OK].

Lisätietoa / Information Menu

No Name-1			
Scan Band	UHF 470.000 - 862.000 MHz		
Ch No	3	Video PID	0004
GI	1/4	Audio PID	0007
FFT	2k	PCR PID	0004
Modulation	QPSK	Text PID	8101
Frequency	722.000 MHz		
Version	DTR00_T_060208_352RDMG		
Signal Intensity		62%	
Signal Quality		80%	

- Valittaessa "Lisätietoa" tulee esiin ylempänä kuvattu näyttö. Näytössä ovat valittua kanavaa koskevat parametrit ja tiedot.
- Paina [Exit].

Lataa tehdasasetukset / Load Factory Default

This operation will load default and erase all the channels that user added, continue?

Yes No

- Valitse haluamasi kohta painamalla näppäintä [OK].
- Valitse tehdasasetusten palautusta koskeva käsky painamalla "kyllä" tai "ei".

TEKNISET TIEDOT

Viritin ja kanava

- Taajuusalue: 51MHz - 860MHz
- Kanavan kaistanleveys: 6/7/8MHz
- Demodulaatio: COFDM 2K,8K
- Mapping: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Suojaväli: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulaatio: COFDM

MPEG lähetysvirta & A/V dekodaus

- Lähetysvirta: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Lähetysvirran erittely
- Profiilin taso: MPEG-2 MP@ML
- Kehystaajuus: 25Hz PAL, 30Hz NTSC



- Videoresoluutio: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audio dekodaus: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio-tila: Single channel, Dual channel, Joint stereo, Stereo
- Näytetaajuus: 32, 44,1, 48kHz

Käyttöympäristön olosuhteet

- Ympäristön lämpötila: 0 ~ 40°C
 - Suhteellinen ilmankosteus: 10 ~ 85% RH, ei kondensoitumista
- Valmistaja varaa oikeuden mallin ja teknisten tietojen muutoksiin ilman edeltävää ilmoitusta. Tuotteen takuu ei koske minkäänlaisia vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet tuotteeseen tehdyistä muutoksista tai tuotteen ohjeiden vastaisesta käytöstä.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvuorollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.



LÄS DETTA FÖRST!

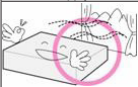
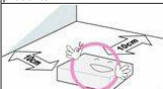
Användar manualen hjälper Er att bli bekant med installationen och handhavande till DVB-T SCART12 markbunden mottagare.

Läs användar manualen innan användning av mottagaren. Förvara användar manualen på säker plats, så att Ni alltid kan använda denna som referens.

SÄKERHETS FÖRESKRIFTER:

För att reducera elektrisk stöt. Skall denna product endast öppnas av auktoriserad tekniker om service är nödvändig. Koppla ifrån vägguttaget och andra anslutningar om problem uppstår.

Anmärkning vid installation, användning och skötsel av mottagaren:

Placera produkten så att god ventilation uppfylls.	Installera/utsätt ej produkten för kyla eller direkt solljus.
	
Lämna min. 10cm. utrymme runt produkten.	Plocka ej isär, reparera eller modifiera produkten.
	
Placera ej produkter på apparaten.	Sätt ej glas med varmt vatten eller andra vätskor på apparaten.
	



INTRODUKTION

Funktioner:

Använder manualen täcker installationen av DVB-T SCART12 markbunden mottagare och alla nödvändiga steg för att använda olika funktioner. Manualen förklarar specia funktioner som endast finns i denna produkt.

Mottagaren innehåller:

- 400 kanaler
- Multi-språk OSD (On Screen Display) med 256 färger
- Favorit listor
- EPG (Electronic Program Guide) för kanalinformation på skärmen.
- Teletext
- Automatisk och manuell installation
- Multi-språk funktion (Meny, Audio)
- Redigering Funktion
- Digital Tuner
- DVB-T, MP@ML och MPEG-2 kompatibel
- Barnlås kontroll

Innehåll i förpackning:

Efter inköp av mottagaren, packa upp och kontrollera att alla artiklar finns i förpackningen:

- DVB-T SCART12 mottagare
- Fjärrkontroll
- 2x AAA batterier
- Nätagadapter

Fjärrkontroll funktioner

Standby:	Power on/off
CH+/CH-:	Tryck på dessa för att ändra kanal
V-/V+:	Tryck för att justera ljudvolym
Numeric key:	Tryck för att ändra kanal
TV/RADIO:	Tryck för att växla till Tv eller Radio läge
Channel list:	Tryck knapp för att öppna kanallista
Audio:	Tryck knapp för att välja audio läge
EPG:	Tryck knapp för att visa EPG skärm
	Tryck [OK] knapp kan visa aktuell kanal i fullskärm
	Tryck knapp [1] visar all information av vald kanal
	Tryck knapp [2] visar detaljerad information av aktuell kanal
FAV+/-:	Tryck för att ändra mellan favorit kanaler
Exit:	Tryck för att gå ur nuvarande meny
Menu:	Tryck för att öppna men yeller stänga nuvarande
Mute:	Tryck för att stänga av ljudet
PAUSE:	Tryck för att pausa skärmen



- RECALL: Tryck för att återvända till föregående kanal
- FAV: Tryck för att lista favoritkanaler
- Info: Tryck för att öppna information skärm
- Subtitle: Tryck för att växla av/på subtitel
- TXT: Tryck för att öppna teletext läge

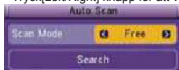
INSTALLATION

Kanal setup

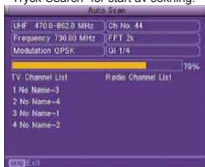
När strömmen slås på första gången, kommer välkomst sidan visas som nedan:



- Tryck[Up/Down] knapp för att välja submeny.
- Tryck[Left/Right] knapp för att välja region och OSD språk.



- Tryck [vänster/höger] knapp för val "scan mode".
- Tryck "Search" för start av sökning.



- Tryck [Exit] efter alla kanaler har genomsökts

HANDHAVANDE

Huvud meny



- Tryck [Up/Down] knapp för att välja submeny.
- Tryck [OK] knapp för att öppna vald post.

Kanal meny



- Tryck [Up/Down] för att välja submeny.
- Tryck [OK] knapp för att öppna vald post.

TV Kanallista



- Tryck [Up/Down] knapp, förhands titta på aktuellt program.
- Tryck [Menu] eller [Exit] knapparna öppna till full skärm läge.
- Press knapp [0] ~ [4] för:

0: Radera alla

1: Lägg till favorit markering

2: Låsa vald kanal

3. Flytta vald kanal

4. Radera vald kanal

Radio Kanal lista

Handhavande av "Radio Kanal Lista" är den samma som för "TV Kanal Lista"

TV Favorit Lista

"TV Favorit Lista" kommer att visa alla favorit kanaler i listan.

- Tryck knapp [0] ~ [4] för:

0: Radera alla

2: Låsa vald kanal

3. Flytta vald kanal

4. Radera vald kanal

Radio Favorit Lista

Handhavande av "Radio Kanal Lista" är den samma som för "TV Kanal Lista"

Radera alla favoriter

Denna funktion kommer att avlägsna alla favorit kanaler (inkl. TV och radio favorit kanaler)

Radera alla

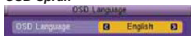
Denna function raderar alla kanaler (inkl.TV och radio kanaler)

System Setup



- Tryck [Upp/ner] knapp för att välja submeny.
- Tryck [OK] för att öppna vald post.

OSD Språk



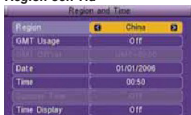
- Tryck [vänster/Höger] för val av språk.
- Tryck [Exit].

TV System



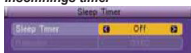
- Tryck [vänster/Höger] för att välja Auto, PAL eller NTSC.
- Tryck [vänster/Höger] för att välja 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Tryck vänster/Höger] för att välja CVBS, CVBS+RGB.
- Tryck [vänster/Höger] för att välja LCN på eller av.
- Tryck [Exit].

Region och Tid



- Tryck [vänster/Höger] för val av region.
- Tryck [vänster/Höger] för val av GMT hantering. Ändra värden vid begäran.
- Tryck [Exit].

Insomnings timer



- Tryck [vänster/Höger] för val av/på.
- Tryck [vänster/Höger] för ändring av tid: Off /10min /30min /60min /90min /120min.
- Tryck [Exit].

OSD Inställning



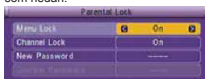
- Tryck [vänster/Höger] för val subtitle på/av.
- Tryck [vänster/Höger] ändra OSD till transparent.
- Tryck [vänster/Höger] ändra OSD palett.
- Tryck [Exit].

Barnlås

Ni kan lägga till lösenord för vem som har tillgång till "Installation" menyn. Ni kan även lägga till lösenord för låsta kanaler. Se kapitel 10 att lägga till låsta kanaler.

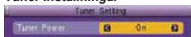
Tryck [OK] knapp. En dialog ruta vill att Ni skriver in lösenordet.

Rätt lösenord är "3330". När rätt lösenord är inslaget kommer skärmen visa som nedan:



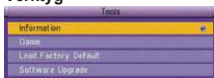
- Tryck [vänster/Höger] för att välja menylås av/på.
- Tryck [vänster/Höger] för att välja kanal lås av/på.
- Tryck [Exit].

Tuner Inställningar



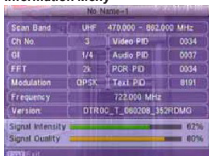
- Tryck [vänster/höger] för att välja tuner på/av.
- Tryck [Exit].

Verktyg



- Tryck [Upp/Ner] för val av submeny.
- Tryck [OK] för att öppna vald post.

Information Meny



- När Ni öppnar "Information" meny kommer skärmen att visa som ovanstående. Skärmen visar olika parameter /information angående aktuell kanal.

-Tryck [Exit].

Ladda fabriks inställningar



- Tryck [OK] för att välja vald post.

- Bekräfta med ja eller nej för att ladda fabriks inställningarna.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Tuner och Kanal

- Frekvens område: 51MHz to 860MHz
- Kanal bandbredd: 6/7/8MHz
- Demodulation: COFDM 2K,8K
- Mapping: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Guard-Interval: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulation: COFDM

MPEG Transport Stream och A/V Avkodning

- Transport Stream: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Transport Stream Specifikation
- Profilnivå: MPEG-2 MP@ML
- Bildfrekvens: 25Hz for PAL, 30Hz for NTSC



- Videoupplösning: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Ljudavkodning: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio Mode: En kanal, Dubbel kanal, Gemensam stereo, Stereo
- Samplingsfrekvens: 32, 44.1, 48kHz

Omgivnings villkor

- Drift temperaturer : 0 ~ 40°C
- Fuktighetsområde: 10 ~ 85% RH, ej koncentrerat

Vi förbehåller oss rätten att ändra design och specifikationer utan vidare information. Inga garanti eller krav kan accepteras för ändringar, modifikationer gjorda på produkten eller skador som uppstått av fel användning av produkten.

Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt **ENDAST** öppnas av behörig teknikern när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.



PŘED POUŽITÍM SI NEJDŘÍVE PEČLIVĚ PROČTĚTE NÁVOD!

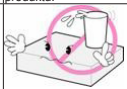
Tento návod vás provede kompletní instalací a seznámí s provozem terestriálního přijímače DVB-T SCART12.

Před prvním použitím si prosím nejprve pečlivě pročtěte návod a uchovejte jej pro pozdější použití.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

Zařízení nikdy sami neotvírejte, nepoškozujte ani jinak neupravujte - pro servis se obraťte na kvalifikovaného technika. V případě jakýchkoliv potíží odpojte nejprve zařízení od přívodu el. proudu. Nevystavujte vlhkosti, zabraňte styku s vodou.

Poznámky:

Produkt umístěte na dobře větratelném místě. 	Nevystavujte přílišným teplotám, mrazu ani přímému slunečnímu svitu. 
Zajistěte, aby kolem produktu byl volný prostor alespoň 10cm. 	Neprovádějte demontáž, opravy, nebo produkt jinak neupravujte. 
Neodkládejte žádné předměty na horní část produktu. 	Vyvarujte se odkládání jakýchkoli nádob s tekutinou na horní část produktu. 



PŘEDSTAVENÍ

Vlastnosti:

Tento návod vás provede instalací, seznámí s provozem a ukáže nezbytné kroky pro řešení případných potíží.

Přijímač nabízí:

- 400 kanálů
- Mnohojazyčný OSD (On Screen Display) s 256 barvami
- Seznam oblíbených stanic
- EPG (Elektronický průvodce programem) pro zobrazení informací na obrazovce
- Teletext
- Automatická a manuální instalace
- Mnohojazyčné funkce (Menu, Audio)
- Editační funkce
- Digitální tuner
- Plně DVB-T, MP@ML a MPEG-2 kompatibilní
- Rodičovský zámek

Součást balení:

Zkontrolujte, zda součástí balení jsou veškeré níže uvedené položky:

- DVB-T SCART12 přijímač
- Dálkový ovladač
- 2 ks baterií typu AAA
- Napájecí zdroj

Funkce dálkového ovladače

Standby:	Zapnutí/vypnutí
CH+/CH-:	Přepnutí kanálu
V-/V+:	Změna hlasitosti
Numeric key:	Číselná volba kanálu
TV/RADIO:	Přepnutí do režimu TV/Rozhlas
Channel list:	Editace seznamu kanálů
Audio:	Volba audio režimu
EPG:	Zobrazení EPG na obrazovce Stiskem [OK] bude spuštěn vybraný program na obrazovce Stiskem [1] zobrazí dostupné informace o vybraném programu Stiskem [2] zobrazí podrobné informace o vybraném programu
FAV+/-:	Přepínání mezi oblíbenými kanály
Exit:	Odchod z menu
Menu:	Vstup do základního menu a zároveň ukončení aktuálního menu
Mute:	Umlčení zvuku
PAUSE:	Zastavení obrazu



RECALL: Návrat na předchozí kanál
FAV: Vyvolání seznamu oblíbených kanálů
Info: Vyvolání informací na obrazovku
Subtitle: Zapnutí/vypnutí titulků
TXT: Teletext

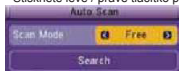
INSTALACE

Nastavení kanálu

Po prvním zapnutí se objeví uvítací obrazovka viz níže:



- Stiskněte tlačítko [Up/Down] pro volbu submenu.
- Stiskněte levé / pravé tlačítko pro volbu oblasti a OSD jazyka.



- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro volbu režimu vyhledávání.
- Stiskněte "Search" pro zahájení vyhledávání.



- Po ukončení vyhledávání opusťte menu stiskem tlačítka [Exit].

PROVOZ

Hlavní menu



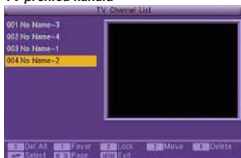
- Stiskněte tlačítko [Up/Down] pro vstup do menu.
- Po vybrání požadové položky stiskněte [OK] .

Menu kanálů



- Stiskněte tlačítko [Up/Down] pro vstup do menu.
- Stiskněte [OK] pro potvrzení volby.

TV přehled kanálů



- Stiskněte tlačítko [Up/Down] pro náhled na současně zvýrazněný program.
- Stiskněte [Menu] nebo [Exit] pro vstup do celoobrazovkového režimu.
- Pomocí tlačítek [0] ~ [4] zvolte požadovanou možnost :

0: Vymazat vše

1: Přidat do oblíbených

2: Uzamknout vybraný kanál

3: Posunout vybraný kanál

4: Vymazat vybraný kanál

Přehled rozhlasových kanálů

Ovládání je shodné s přehledem TV kanálů.

Seznam oblíbených TV kanálů

Zobrazuje přehled veškerých oblíbených kanálů.

- Stiskněte tlačítko [0] ~ [4] pro:

0: Vymazání všech oblíbených kanálů

2: Uzamčení vybraného kanálu

3: Posunutí vybraného kanálu

4: Vymazání vybraného kanálu

Seznam oblíbených rozhlasových kanálů

Ovládání je shodné se seznamem oblíbených TV kanálů

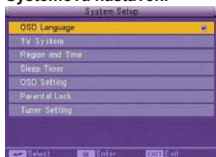
Vymazání všech oblíbených kanálů

Vymaže veškeré oblíbené kanály (TV a rozhlasové).

Vymazat všel

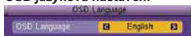
Vymaže veškeré kanály (TV a rozhlasové).

Systémová nastavení



- Stiskněte tlačítko [Up/Down] pro vstup do menu.
- Po potvrzení volby stiskněte [OK].

OSD jazyková nastavení



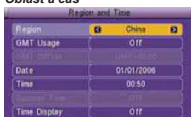
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro volbu jazyka.
- Pro opuštění stiskněte [Exit].

TV systém



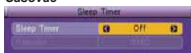
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro volbu Auto, PAL nebo NTSC.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro volbu 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro volbu CVBS, CVBS+RGB.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro vypnutí / zapnutí LCN.
- Pro opuštění stiskněte [Exit].

Oblast a čas



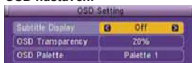
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro výběr oblasti.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro volbu GMT časového pásma. Hodnoty změňte dle potřeby.
- Pro opuštění stiskněte [Exit].

Časovač



- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro vypnutí / zapnutí.
- Pro nastavení časovače stiskněte tlačítko [Left/Right] a zvolte : Off / 10min / 30min / 60min / 90min / 120min.
- Pro opuštění stiskněte tlačítko [Exit].

OSD nastavení

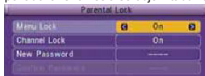


- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro zapnutí / vypnutí titulků.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro nastavení průzračnosti OSD.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro nastavení barevné palety OSD.
- Pro opuštění stiskněte tlačítko [Exit].

Rodičovský zámek

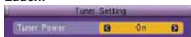
Rodičovský zámek lze nastavit jako vstupní heslo nebo přímo heslo na vybrané kanály viz kapitola o uzamčení kanálů.

Stlaďte tlačítko [OK]. Vyskočí dialogové okno, které vás vyzve k vložení hesla. Standardní tovární nastavení je číselná kombinace "3330". Po vložení požadovaného hesla se objeví tabulka viz níže:



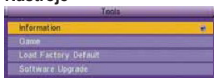
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro zapnutí / vypnutí zámku.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro zapnutí / vypnutí zámku vybraného kanálu.
- Pro opuštění stiskněte tlačítko [Exit].

Ladění



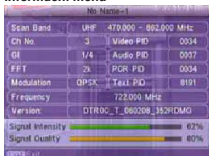
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro ladění.
- Pro opuštění stiskněte tlačítko [Exit].

Nástroje



- Stiskněte tlačítko [Up/Down] pro vstup do menu.
- Pro potvrzení stiskněte [OK].

Informační menu



- Po vstupu do informačního menu se objeví tabulka viz výše zobrazující informační parametry o současném kanálu.
- Pro opuštění stiskněte [Exit].

Tovární nastavení



- Stiskněte tlačítko [OK] pro potvrzení.
- Zvolte možnost ano – ne pro načtení továrního nastavení.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Tuner a rozsah

- Frekvenční rozsah: 51MHz do 860MHz
- Šířka pásma: 6/7/8MHz
- Demodulace: COFDM 2K,8K
- Zobrazení: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Guard-Interval: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulace: COFDM

MPEG Transport Stream & A/V dekódování

- Transport Stream: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Transport Stream Specification
- Profile Level: MPEG-2 MP@ML
- Frame Rate: 25Hz for PAL, 30Hz for NTSC



- Rozlišení obrazu: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audio dekomprese: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio režimy: Single channel, Dual channel, Joint stereo, Stereo
- Samplovací frekvence: 32, 44,1, 48kHz

Provozní podmínky

- Provozní teplota: 0 ~ 40°C
- Vlhkost prac.prostředí: 10 ~ 85% RH, nekondenzující

Na jakékoliv změny či úpravy výrobku ani na škody způsobené nesprávným použitím výrobku se nevztahuje záruka ani odpovědnost. Provedení a specifikace mohou být změněny bez upozornění.

V případě opotřebování a následné likvidaci výrobku postupujte v souladu se zákonem č. 185/2001 Sb.

Bezpečnostní opatření:



UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČNÝ ELEKTRICKÝ PROBLEEM
OPRAVA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k

závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě ani vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.



CITIȚI ACEASTĂ SECȚIUNE ÎNAINTE DE UTILIZARE!

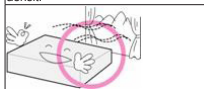
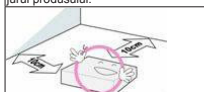
Acest manual de instrucțiuni vă ajută să vă familiarizați cu instalarea și utilizarea receptorului terestru DVB-T SCART12.

Citiți acest manual de instrucțiuni înainte de utilizarea receptorului.

Păstrați acest manual de instrucțiuni la loc sigur pentru a-l putea folosi întotdeauna ca și referință.

PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ:

Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest produs trebuie deschis DOAR de către un tehnician autorizat dacă este nevoie de reparații. Deconectați produsul de la rețea și de la orice alt echipament dacă apare vreo problemă. Observații privind instalarea, utilizarea și întreținerea receptorului:

Poziționați produsul într-un loc bine aerisit.	Nu instalați produsul la temperaturi scăzute sau în lumina directă a soarelui.
	
Lăsați un loc liber de minim 10 cm în jurul produsului.	Nu dezasamblați, reparați sau reorganizați produsul.
	
Nu puneți obiecte deasupra produsului.	Nu puneți cani ce conțin apă sau alte lichide deasupra produsului.
	

INTRODUCERE

Caracteristici:

Acest manual cuprinde informații despre instalarea receptorului terestru DVB-T SCART12, precum și despre pașii necesari pentru utilizarea diferitelor funcții. Acesta mai explică și funcțiile speciale disponibile doar pentru acest receptor și vă permite să profitați la maxim de avantajele acestora.

Acest receptor oferă:

- 400 de canale
- OSD (afișaj display) cu mai multe limbi și 256 de culori
- Liste preferințe
- EPG (Ghid electronic de program) pentru Informații despre canal afișate pe ecran
- Teletext
- Instalare automată și manuală
- Funcție Multi-Language (mai multe limbi) (Meniu, Audio)
- Funcții de editare
- Tuner digital
- Perfect compatibil DVB-T, MP@ML și MPEG-2
- Control blocare parentală

Conținutul pachetului:

După achiziționarea receptorului, scoateți-l din pachet și verificați ca toate articolele de mai jos să fie incluse:

- Receptor DVB-T SCART12
- Telecomandă
- 2x baterii AAA
- Adaptor alimentare

Funcțiile telecomenzii

Standby (În așteptare):	Pornire/Oprire
CH+/CH-:	Buton schimbare canal.
V-/V+:	Buton reglare volum
Taste numerice:	Butoane schimbare canal.
TV/RADIO:	Buton comutare mod TV/Radio
Channel list :	Buton introducere listă canale
(Listă canale)	
Audio:	Buton selectare mod audio

EPG (Ghid electronic:
de programe)

Buton afișare ecran EPG

Apăsați tasta [OK] pentru a reda canalul curent pe ecran complet

Apăsați tasta [1] pentru a afișa toate informațiile despre canalul selectat

Apăsați tasta [2] pentru a afișa informații detaliate despre canalul curent

FAV+/-:

Buton pentru comutare între canalele preferate

Exit (Ieșire):

Buton ieșire din meniul curent

Menu (Meniu):

Buton intrare meniu sau ieșire meniu curent

Mute (Silentios):

Buton oprire sunet

PAUSE (PAUZĂ):

Buton pauză pe ecran

RECALL (REVENIRE):

Buton revenire canal anterior

FAV:

Buton listare canale preferate

Info:

Buton deschidere ecran informații

Subtitle (Subtitrare):

Buton pornire/oprire subtitrare

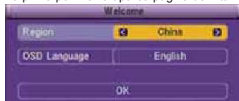
TXT:

Buton intrare mod teletext

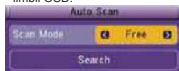
INSTALARE

Setare canal

La prima pornire va apărea pagina de întâmpinare ca în figura de mai jos:



- Apăsați tasta [Up/Down] (Sus/Jos) pentru selectarea submeniului.
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru selectarea regiunii și a limbii OSD.



- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru a selecta modul scanare.
- Apăsați "Search" (Căutare) pentru a începe căutarea.



- Press [Exit] (ieşire) după căutarea tuturor canalelor

FUNCȚIONARE

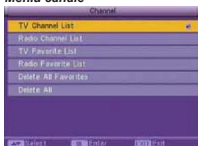
Meniu principal



- Apăsați tasta [Up/Down] (Sus/Jos) pentru selectarea submeniului.

- Apăsați [OK] pentru a intra în secțiunea selectată.

Meniu canale



- Apăsați [Up/Down] (Sus/Jos) pentru selectarea submeniului.

- Apăsați [OK] pentru a intra în secțiunea selectată.

Listă canale TV



- Apăsati tasta [Up/Down] (Sus/Jos) pentru previzualizare program curent.
- Apăsati tastele [Menu] (Meniu) sau [Exit] (Ieșire) pentru a intra în modul redare ecran complet.
- Apăsati tastele [0] ~ [4] pentru:
 - 0: Ștergere toate
 - 1: Adăugare marcaj preferințe
 - 2: Blocare canal selectat
 3. Mutare canal selectat
 4. Ștergere canal selectat

Listă canale Radio

Funcționarea Listei de canale Radio este aceeași ca Lista de canale TV.

Listă preferințe TV

Lista de preferințe TV va afișa toate canalele preferate din listă.

- Apăsati tastele [0] ~ [4] pentru:
 - 0: Ștergere toate preferințele
 - 2: Blocare canal selectat
 3. Mutare canal selectat
 4. Ștergere canal selectat

Listă preferințe Radio

Funcționarea Listei de canale Radio este aceeași ca Lista de canale TV.

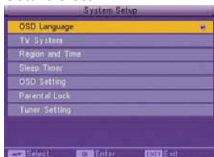
Ștergere toate preferințele

Această operațiune va elimina toate canalele preferate (atât canalele preferate TV, cât și radio).

Ștergere toate

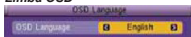
Această operațiune va șterge toate canalele (atât canalele TV, cât și radio)

Setare sistem



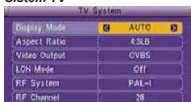
- Apăsați tasta [Up/Down] (Sus/Jos) pentru selectarea submeniului.
- Apăsați [OK] pentru a intra în secțiunea selectată.

Limbă OSD



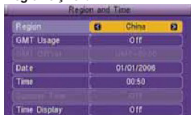
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru a selecta limba.
- Apăsați [Exit] (Ieșire).

Sistem TV



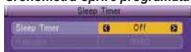
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru a selecta Auto, PAL sau NTSC.
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru a selecta 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru a selecta CVBS, CVBS+RGB.
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru a selecta pornire sau oprire LCN.
- Apăsați [Exit] (Ieșire).

Regiune și oră



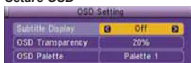
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru a selecta regiunea.
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru a selecta zona GMT.
- Modificați valorile după cum se impune.
- Apăsați [Exit] (Ieșire).

Cronometru oprire programată



- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru activare/dezactivare.
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru a alege dintre: Oprit / 10min / 30min / 60min / 90min / 120min.
- Apăsați [Exit] (Ieșire).

Setare OSD



- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru activare/dezactivare.
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru a seta transparența OSD.
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru a seta paleta OSD.
- Apăsați [Exit] (Ieșire).

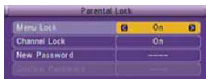
Blocare parentală

Puteți seta o parolă pentru oricine dorește să utilizeze meniul "Instalare".

Puteți de asemenea seta o parolă pentru canalele blocate. Consultați capitolul despre setarea unui canal blocat.

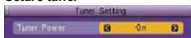
Apăsați tasta [OK]. O fereastră de dialog vă va ruga să introduceți parola.

Parola implicită este "3330". Atunci când introduceți parola corectă va apărea un ecran ca în imaginea de mai jos:



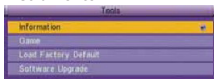
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru activare/dezactivare blocare meniu.
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru activare/dezactivare blocare canal.
- Apăsați [Exit] (Ieșire).

Setare tuner



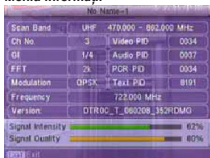
- Apăsați tasta [Left/Right] (Stânga/Dreapta) pentru activare/dezactivare tuner.
- Apăsați [Exit] (Ieșire).

Instrumente



- Apăsați tasta [Up/Down] (Sus/Jos) pentru selectarea submeniului.
- Apăsați [OK] pentru a intra în secțiunea selectată.

Meniu informații



- Când intrați în meniul "Informații" va apărea un ecran ca cel de mai sus. Pe ecran vor fi afișați câțiva parametri cu informații despre canalul curent
- Apăsați [Exit] (Ieșire).

Revenire setări implicite



- Apăsăți [OK] pentru a intra în secțiunea selectată.
- Confirmați cu da sau nu revenirea la setările implicite.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tuner și Canal

- Domeniu frecvență: 51MHz - 860MHz
- Lățime de bandă canal: 6/7/8MHz
- Demodulare: COFDM 2K,8K
- Localizare: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Guard interval (Interval așteptare): 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulare: COFDM

Flux de transport MPEG și Decodare A/V

- Flux de transport: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Specificație flux de transport
- Nivel profil: MPEG-2 MP@ML
- Frecvență cadre: 25Hz pentru PAL, 30Hz pentru NTSC
- Rezoluție video: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Decodare audio: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Mod audio: Single channel, Dual channel, Joint stereo, Stereo (Canal unic, canal dublu, Stereo comun, Stereo)
- Frecvența de eșantionare: 32, 44,1, 48kHz

Condiții de mediu

- Temperatură de funcționare: 0 ~ 40°C
- Umiditate de funcționare: 10 ~ 85% RH, fără condens

Schitele și specificațiile pot fi modificate fără înștiințare.

Firma producătoare nu oferă garanții și nu își asumă responsabilitatea pentru schimbări sau modificări ale produsului datorate utilizării incorecte a acestui produs.

Măsurile de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.

Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

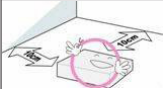
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ!

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης θα σας βοηθήσει να εξοικειωθείτε με την εγκατάσταση και λειτουργία του επίγειου δέκτη DVB-T SCART12. Παρακαλώ διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του δέκτη. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές μέρος ώστε να μπορείτε πάντα να αναφέρεστε σε αυτό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αυτό το προϊόν θα πρέπει να ανοίγεται ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό αν χρειαστεί συντήρηση. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και από άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα.

Παρατηρήσεις για την εγκατάσταση, χρήση και φροντίδα του δέκτη:

Τοποθετήστε το προϊόν σε καλά αεριζόμενο χώρο.	Μην το τοποθετείτε στο κρύο ή κάτω από άμεσο ηλιακό φως.
	
Αφήστε τουλάχιστον 10 εκατοστά κενό γύρω από το προϊόν.	Μην αποσυναρμολογείτε, επισκεύαστε, ή αναδιοργανώσετε το προϊόν.
	
Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο προϊόν.	Μην τοποθετείτε ποτήρια με νερό ή με άλλα υγρά πάνω στο προϊόν.
	



ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Χαρακτηριστικά:

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης καλύπτει την εγκατάσταση του επίγειου δέκτη DVB-T SCART12 και τα απαραίτητα βήματα για τη λειτουργία διαφόρων χαρακτηριστικών. Αυτό το εγχειρίδιο επίσης εξηγεί ειδικά χαρακτηριστικά που είναι διαθέσιμα μόνο σε αυτόν το δέκτη και θα σας επιτρέψει να αξιοποιήσετε πλήρως αυτές τις δυνατότητες.

Αυτός ο δέκτης προσφέρει:

- 400 κανάλια
- Πολυγλωσσικό OSD (Επί Της Οθόνης) με 256 Χρώματα
- Λίστες Αγαπημένων
- EPG (Ηλεκτρονικός Οδηγός Προγραμμάτων) για Πληροφορίες Καναλιών Επί Της Οθόνης
- Τελετέξτ
- Αυτόματη και χειροκίνητη εγκατάσταση
- Πολυγλωσσική Λειτουργία (Μένου, Ήχος)
- Λειτουργίες Επεξεργασίας
- Ψηφιακός Δέκτης
- Πλήρως συμβατό με DVB-T, MP@ML και MPEG-2
- Έλεγχος γονικού κλειδώματος

Περιεχόμενα της συσκευασίας:

Μετά την αγορά του δέκτη, ανοίξτε τη συσκευασία και ελέγξτε για να επιβεβαιώσετε ότι όλα τα παρακάτω αντικείμενα συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία:

- Δέκτης DVB-T SCART12
- Τηλεχειριστήριο
- 2x AAA μπαταρίες
- Τροφοδοτικό

Λειτουργίες τηχειριστηρίου

Αναμονή:	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
CH+/CH-:	Πιέστε για να αλλάξετε κανάλι.
V-/V+:	Πιέστε για να ρυθμίσετε την ένταση
Αριθμητιά πλήκτρα:	Πιέστε για να αλλάξετε κανάλι
TV/ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ:	Πιέστε για εναλλαγή ανάμεσα σε λειτουργία τηλεόρασης ή Ραδιοφώνου
Λίστα καναλιών:	Πιέστε το πλήκτρο για να μπειτε στη λίστα καναλιών
Ήχος:	Πιέστε το πλήκτρο για να επιλέξετε λειτουργία ήχου
EPG:	Πιέστε το πλήκτρο για να εμφανίσετε την οθόνη EPG
	Πιέστε το πλήκτρο [OK] για να δείτε το τρέχον κανάλι σε πλήρη οθόνη





	Πιέστε το πλήκτρο [1] για να εμφανίσετε όλες τις πληροφορίες για το επιλεγμένο κανάλι
	Πιέστε το πλήκτρο [2] για να εμφανίσετε τις λεπτομέρειες του τρέχοντος καναλιού
ΑΓΑΠΗΜΕΝΑ+/-:	Πιέστε το πλήκτρο για εναλλαγή αναμεσα στα αγαπημένα κανάλια
Έξοδος:	Πιέστε το πλήκτρο για να βγείτε από το τρέχον μενού
Μενού:	Πιέστε το πλήκτρο για να μπείτε στο μενού ή να βγείτε από το τρέχον μενού
Σίγαση:	Πιέστε το πλήκτρο για σίγαση του ήχου
ΠΑΥΣΗ:	Πιέστε το πλήκτρο για παύση της εικόνας στην οθόνη
ΑΝΑΚΛΗΣΗ:	Πιέστε το πλήκτρο για να επιστρέψετε στο προηγούμενο κανάλι
ΑΓΑΠΗΜΕΝΑ:	Πιέστε το πλήκτρο για λίστα των αγαπημένων καναλιών
Πληροφορίες:	Πιέστε το πλήκτρο για να ανοίξετε την οθόνη πληροφοριών
Υπότιτλοι:	Πιέστε το πλήκτρο για εναλλαγή σε ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση υποτίτλων
TXT:	Πιέστε το πλήκτρο για να μπείτε στη λειτουργία του τελετέξτ

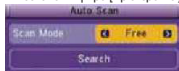
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ρύθμιση καναλιών

Όταν ενεργοποιηθεί για πρώτη φορά, θα εμφανιστεί η σελίδα καλωσορίσματος όπως παρακάτω:



- Πιέστε το πλήκτρο [Πάνω/Κάτω] για να επιλέξετε υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε περιοχή και γλώσσα OSD.



- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε "λειτουργία σάρωσης".
- Πιέστε "Αναζήτηση" για να ξεκινήσει η αναζήτηση.





- Πιέστε [Εξόδος] αφού έχουν αναζητηθεί όλα τα κανάλια

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Κυρίως Μενού



- Πιέστε το πλήκτρο [Πάνω/Κάτω] για να επιλέξετε υπομενού.

- Πιέστε το πλήκτρο [OK] για να μπείτε στο επιλεγμένο στοιχείο.

Μενού καναλιών



- Πιέστε [Πάνω/Κάτω] για να επιλέξετε υπομενού.

- Πιέστε [OK] για να μπείτε στο επιλεγμένο στοιχείο.

Λίστα Καναλιών Τηλεόρασης



- Πιέστε το πλήκτρο [Πάνω/Κάτω] για προεπισκόπηση του τρέχοντος τονισμένου προγράμματος.

- Πιέστε τα πλήκτρα [Μενού] ή [Εξοδος] για να μπειτε στη λειτουργία αναπαραγωγής πλήρους οθόνης.

- Πιέστε τα πλήκτρα [0] ~ [4] για:

0: Διαγραφή όλων

1: Προσθήκη αγαπημένου

2: Κλείδωμα επιλεγμένου καναλιού

3: Μετακίνηση επιλεγμένου καναλιού

4: Διαγραφή επιλεγμένου καναλιού

Λίστα Καναλιών Ραδιοφώνου

Η λειτουργία της "Λίστας Καναλιών Ραδιοφώνου" είναι ίδια με τη "Λίστα Καναλιών Τηλεόρασης"

Λίστα Αγαπημένων Τηλεόρασης

Η "Λίστα Αγαπημένων Τηλεόρασης" θα εμφανίσει όλα τα αγαπημένα κανάλια στη λίστα.

- Πιέστε τα πλήκτρα [0] ~ [4] για:

0: Διαγραφή όλων των αγαπημένων

2: Κλείδωμα επιλεγμένου καναλιού

3: Μετακίνηση επιλεγμένου καναλιού

4: Διαγραφή επιλεγμένου καναλιού

Λίστα Αγαπημένων Ραδιοφώνου

Η λειτουργία της "Λίστας Καναλιών Ραδιοφώνου" είναι ίδια με τη "Λίστα Καναλιών Τηλεόρασης"

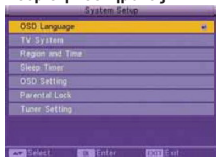
Διαγραφή Όλων των Αγαπημένων

Αυτή η λειτουργία θα απομακρύνει όλα τα αγαπημένα κανάλια (συμπεριλαμβανομένων των αγαπημένων των καναλιών της τηλεόρασης και του ραδιοφώνου).

Διαγραφή Όλων

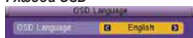
Αυτή η λειτουργία θα διαγράψει όλα τα κανάλια (συμπεριλαμβανομένων των καναλιών της τηλεόρασης και του ραδιοφώνου)

Ρύθμιση Συστήματος



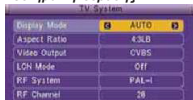
- Πιέστε το πλήκτρο [Πάνω/Κάτω] για να επιλέξετε υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο [OK] για να μπειτε στο επιλεγμένο στοιχείο.

Γλώσσα OSD



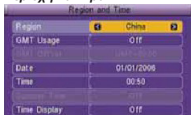
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε γλώσσα.
- Πιέστε [Εξόδος].

Σύστημα Τηλεόρασης



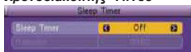
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε Αυτόματο, PAL ή NTSC.
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε CVBS, CVBS+RGB.
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση LCN.
- Πιέστε [Εξόδος].

Περιοχή και Ωρα



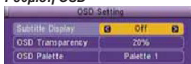
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε περιοχή.
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε Χρήση GMT. Αλλάξτε τις τιμές κατ'επιλογή.
- Πιέστε [Εξοδος].

Χρονοδιακόπτης Ύπνου



- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση.
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε: Απενεργοποίηση / 10λεπτά / 30λεπτά / 60λεπτά / 90λεπτά / 120λεπτά.
- Πιέστε [Εξοδος].

Ρύθμιση OSD



- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση υποτίτλων.
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να ρυθμίσετε του διαφάνεια του OSD.
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να ρυθμίσετε την παλέτα του OSD.
- Πιέστε [Εξοδος].

Γονικό Κλειδωμα

Μπορείτε να ρυθμίσετε έναν κωδικό για οποιοδήποτε επιθυμεί να λειτουργήσει το μενού "Εγκατάσταση".

Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε έναν κωδικό για τα κλειδωμένα κανάλια.

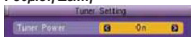
Ανατρέξτε στο κεφάλαιο σχετικά με το πώς να ρυθμίσετε ένα κλειδωμένο κανάλι.

Πιέστε το πλήκτρο [OK]. Θα ανοίξει ένας διάλογος για να εισάγετε τον κωδικό. Ο προεπιλεγμένος κωδικός είναι "3330". Όταν εισάγετε το σωστό κωδικό θα εμφανιστεί μία εικόνα όπως η παρακάτω:



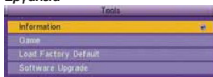
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση κλειδώματος μενού.
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση κλειδώματος καναλιού.
- Πιέστε [Εξοδος].

Ρύθμιση Δέκτη



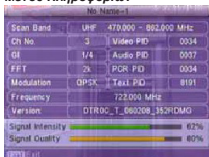
- Πιέστε το πλήκτρο [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση δέκτη.
- Πιέστε [Εξοδος].

Εργαλεία



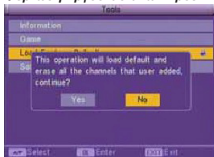
- Πιέστε το πλήκτρο [Πάνω/Κάτω] για να επιλέξετε το υπομενού.
- Πιέστε το πλήκτρο [OK] για να μπείτε στο επιλεγμένο στοιχείο.

Μενού Πληροφοριών



- Όταν μπείτε στο μενού “Πληροφορίες” θα δείτε μία εικόνα όπως η παραπάνω. Η οθόνη δείχνει κάποιες παραμέτρους πληροφοριών για το τρέχον κανάλι.
- Πιέστε [Εξόδος].

Φόρτωση Εργαστασιακών Προεπιλογών



- Πιέστε το πλήκτρο [OK] για να μπείτε στο επιλεγμένο στοιχείο.
- Επιβεβαιώστε ναι ή όχι για φόρτωση εργαστασιακών προεπιλογών.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Δέκτης και Κανάλι

- Εύρος Συχνοτήτων: 51MHz ως 860MHz
- Εύρος Ζώνης Καναλιού: 6/7/8MHz
- Αποδιαμόρφωση: COFDM 2K,8K
- Χαρτογράφηση: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Διάστημα Προστασίας: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Αποδιαμόρφωση: COFDM

MPEG Μεταφορά Stream & A/V Αποκρυπτογράφηση

- Μεταφορά Stream: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Προδιαγραφή Μεταφοράς Stream
- Επιπεδο Προφίλ: MPEG-2 MP@ML
- Ρυθμός Καρέ: 25Hz for PAL, 30Hz for NTSC
- Ανάλυση Βίντεο: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Αποκρυπτογράφηση Ήχου: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Λειτουργία Ήχου: Μονό Κανάλι, Διπλό κανάλι, Συνδυασμένο Στέρεο, Στέρεο
- Ρυθμός Δειγματολήψιας: 32, 44.1, 48kHz

Περιβαλλοντική Κατάσταση

- Θερμοκρασία Λειτουργίας: 0 ~ 40°C
- Εύρος Υγρασίας Λειτουργίας: 10 ~ 85% RH, Μη-συμπυκνωμένο



Τα σχέδια και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Καμία εγγύηση ή ευθύνη δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή για οποιαδήποτε αλλαγή και τροποποίηση του προϊόντος ή ζημία που προκαλείται λόγω λανθασμένης χρήσης αυτού του προϊόντος.

Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται

συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.



LÆS DETTE FØRST!

Denne brugervejledning hjælper dig med at fortrolig med installationen og betjeningen af DVB-T SCART12 terrestriske modtager.

Læs venligst denne brugervejledning før du bruger modtageren.

Gem denne brugervejledning et sikkert sted, så du altid kan bruge den til fremtidig reference.

SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt KUN åbnes af en autoriseret tekniker, hvis service er nødvendig. Afbryd produktet fra lysnettet og andet udstyr, hvis der opstår et problem.

Bemærkninger til installationen, pas på og vær forsigtig når du bruger modtageren:

Placer produktet på et sted med god ventilation.	Installer ikke i kulde eller under direkte sollys.
	
Efterlad minimum 10 cm afstand til andre ting hele vejen rundt om produktet.	Adskil, reparer eller omorganiser ikke produktet.
	
Placer ikke ting oven på produktet.	Placer ikke kopper med vand eller andre væsker oven på produktet.
	



INDLEDNING

Funktioner:

Denne brugervejledning dækker installationen af DVB-T SCART12 terrestrisk modtager og de nødvendige trin for at betjene de forskellige funktioner.

Denne vejledning forklarer også de specielle funktioner som kun findes på denne modtager og tillader dig at udnytte disse funktioner fuldt ud.

Denne modtager tilbyder:

- 400 kanaler
- Multi-sprog OSD (display på skærmen) med 256 farver
- Favoritlister
- EPG (Elektronisk programvejledning) til kanalinformation på skærmen
- Tekst-tv
- Automatisk and manuel installation
- Multi-sprog funktion (menu, lyd)
- Redigeringsfunktioner
- Digital Tuner
- Fuldt anvendelig med DVB-T, MP@ML og MPEG-2
- Forælder sikringskontrol

Pakkens indhold:

Efter at have købt modtageren, skal du pakke den ud og kontrollere at alle de følgende dele følger med i pakken:

- DVB-T SCART12 modtager
- Fjernbetjening
- 2x AAA batterier
- Strømadapter

Fjernbetjening funktioner

Standby:	Power til/fra
CH+/CH-:	Tryk for at skifte kanal.
V-/V+:	Tryk for at justere lydstyrke
Numerisk knap:	Tryk for at skifte kanal
TV/RADIO:	Tryk for at skifte til TV eller radio tilstand
Kanalliste:	Tryk på knap for at gå ind i kanalliste
Lyd:	Tryk på knap for at vælge lyd tilstand
EPG:	Tryk på knap for at vise EPG skærm
	Tryk på [OK] knappen kan afspille den aktuelle kanal i fuld skærm
	Tryk på knap [1] for at vise al information for den valgte kanal
	Tryk på knap [2] for at vise detaljeret information for den aktuelle kanal
FAV+/-:	Tryk på knap for at skifte mellem favoritkanaler

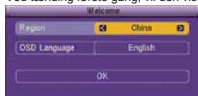


- Forlad: Tryk på knap for at forlade den aktuelle menu
 Menu: Tryk på knap for at gå ind i menuen eller forlade den aktuelle menu
 Stum: Tryk på knap for at dæmpe lyden
 PAUSE: Tryk på knap for at pause skærmen
 GENOPKALD: Tryk på knap for at vende tilbage til den tidligere kanal
 FAV: Tryk på knap for at tilføje til favoritkanaler
 Info: Tryk på knap for at åbne informationsskærm
 Undertekst: Tryk på knap for at slå undertekst til eller fra
 TXT: Tryk på knap for at gå ind i tekst-tv tilstand

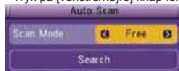
INSTALLATION

Kanalopsætning

Ved tænding første gang, vil den vise velkomstsiden herunder:



- Tryk på [op/ned] knappen for at vælge undermenu.
- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge område og OSD sprog.



- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge "scan tilstand".
- Tryk på "Søg" for at starte søgning.



- Tryk på [Forlad] efter at alle kanaler er blevet søgt

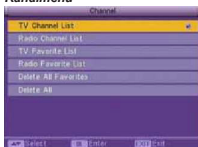
BETJENING

Hovedmenu



- Tryk på [op/ned] knap for at vælge undermenu.
- Tryk på [OK] knap for at gå ind i det valgte punkt.

Kanalmenu



- Tryk på [op/ned] for at vælge undermenu.
- Tryk på [OK] for at gå ind i det valgte punkt.

TV kanalliste



- Tryk på [op/ned] knap for at se en forpremiere det aktuelle markerede program.
- Tryk på [Menu] eller [Forlad] knapperne for at gå ind i fuld skærm afspilningstilstand.
- Tryk på knap [0] ~ [4] for at:

0: Slette alle

1: Tilføj favoritmærke

2: Lås valgt kanal

3. Flyt valgt kanal

4. Slet valgt kanal

Radio kanalliste

Betjeningen af "Radio kanalliste" er den samme som "TV kanalliste"

TV favoritliste

"TV favoritlisten" viser alle favoritkanaler på listen.

- Tryk på knappen [0] ~ [4] for at:

0: Slet alle favoritter

2: Lås valgt kanal

3. Flyt valgt kanal

4. Slet valgt kanal

Radio favoritliste

Betjeningen af "Radio kanalliste" er den samme som "TV kanalliste"

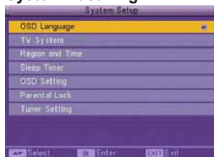
Slet alle favoritter

Denne handling vil fjerne alle favoritkanaler (inklusive TV og radio favoritkanaler).

Slet alle

This operation will delete all channels (including TV og radio channels)

Systemindstilling



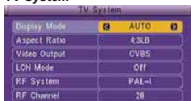
- Tryk på [op/ned] knap for at vælge undermenu.
- Tryk på [OK] knap for at gå ind i det valgte punkt.

OSD sprog



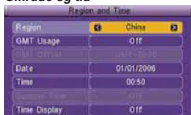
- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge sprog.
- Tryk på [Forlad].

TV System



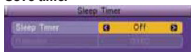
- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge Auto, PAL eller NTSC.
- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge CVBS, CVBS+RGB.
- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge LCN til eller fra.
- Tryk på [Forlad].

Område og tid



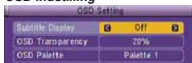
- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge område.
- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge GMT anvendelse. Ændre værdier efter anmodning.
- Tryk på [Forlad].

Sove timer



- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge til/fra.
- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge: Fra/10 min /30 min /60 min /90 min /120 min.
- Tryk på [Forlad].

OSD indstilling



- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge undertekst til/fra.
- Tryk på [venstre/højre] knap for at indstille OSD gennemsigtighed.
- Tryk på [venstre/højre] knap for at indstille OSD palette.
- Tryk på [Forlad].

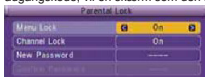
Forældersikring

Du kan indstille en adgangskode for enhver som ønsker at betjene "Installations" menuen.

Du kan også indstille en adgangskode for de låste kanaler. Se kapitlet om hvordan man indstiller en låst kanal.

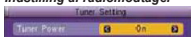
Tryk på [OK] knap. En dialog vil anmode om indtastning af adgangskode.

Den standard adgangskode er "3330". Når du indtaster den korrekte adgangskode, vil en skærm som den herunder blive vist:



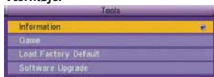
- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge menu låsning til/fra.
- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge kanal låsning til/fra.
- Tryk på [Forlad].

Indstilling af radiomodtager



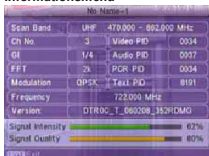
- Tryk på [venstre/højre] knap for at vælge forsyning af radiomodtager til/fra.
- Tryk på [Forlad].

Værktøjer



- Tryk på [op/ned] knap for at vælge undermenu.
- Tryk på [OK] knap for at gå ind i det valgte punkt.

Informationsmenu



- Når du indtaster "Informations" menu vil du se en skærm som den herover. Skærmen viser nogle parametre for information for den aktuelle kanal
- Tryk på [Forlad].

Indlæs fabriksindstillinger



- Tryk på [OK] knap for at gå ind i det valgte punkt.
- Bekræft med ja eller nej for at indlæse fabriksindstillinger.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Radiomodtager og kanal

- Frekvensområde: 51MHz til 860MHz
- Kanal båndbredde: 6/7/8MHz
- Demodulering: COFDM 2K,8K
- Afbildning: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Beskyttelsesinterval: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulering: COFDM

MPEG Transportstrøm & A/V afkodning

- Transportstrøm: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Transportstrøm specifikation
- Profil-niveau: MPEG-2 MP@ML
- Rammehastighed: 25Hz for PAL, 30Hz for NTSC



- Videoopløsning: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Lyd afkodning: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Lyd tilstand: Enkelt kanal, dobbelt kanal, samlet stereo, stereo
- Samplingsfrekvens: 32, 44,1, 48kHz

Miljømæssige forhold

- Driftstemperatur: 0 ~ 40 °C
- Driftsfugtighed område: 10 ~ 85 % RH, ikke-kondenserende

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Ingen garanti eller ansvar kan accepteres for ændringer eller modifikationer af produktet eller skade forårsaget på grund af forkert anvendelse af dette produkt.

Sikkerhedsforholdsregler:



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.



LES DETTE FØRST!

Denne brukerveiledningen hjelper deg å bli kjent med installeringen og bruken av DVB-T SCART12 bakkemottaker.

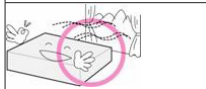
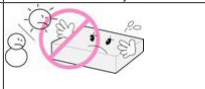
Les denne brukerveiledningen før du bruker mottakeren.

Lagre denne brukerveiledningen på en trygg plass, slik at du alltid kan bruke den som referanse.

SIKKERHETSREGLER:

For å redusere faren for elektrisk støt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker, dersom reparasjon er nødvendig. Koble produktet fra strømmettet og annet utstyr dersom et problem oppstår.

Merknader til installasjon, bruk og vedlikehold av mottakeren:

Plasser produktet på et godt ventilert sted.	Må ikke plasseres på et kaldt sted eller under direkte sollys.
	
La det være minimum 10 cm åpning rundt hele produktet.	Ikke demonter, reparer eller bygg om produktet.
	
Ikke plasser andre ting oppå produktet.	Ikke sett kopper som inneholder vann eller andre væsker oppå produktet.
	



INNLEDNING

Egenskaper:

Denne brukerveiledningen dekker installasjon av DVB-T SCART12 bakkemottaker og de nødvendige trinn for å bruke forskjellige muligheter. Denne brukerveiledningen forklarer også spesielle muligheter som bare er tilgjengelig på denne mottakeren, og vil gjøre deg i stand til å dra full nytte av disse.

Denne mottakeren byr på:

- 400 kanaler
- Flerspråklig menyer (vises på skjermen) med 256 farger
- Favorittlister
- EPG (Elektronisk Programguide) for kanalinformasjon på skjermen
- Tekst-TV
- Automatisk og manuell installasjon
- Flerspråklig funksjon (meny, lyd)
- Redigeringsfunksjoner
- Digital Tuner
- Fullt ut kompatibel med DVB-T, MP@ML og MPEG-2
- Foreldrelåskontroll

Innhold i pakken:

Etter at du har kjøpt mottakeren, må du pakke den opp og sjekke at de følgende tingene er med i pakken:

- DVB-T SCART12 mottaker
- Fjernkontroll
- 2x AAA batterier
- Strømadapter

Fjernkontrollens funksjoner

Standby:	Strøm på/av
CH+/CH-:	Trykk for å bytte kanal.
V-/V+:	Trykk for å justere volumet
Nummertaster:	Trykk for å bytte kanal
TV/RADIO:	Trykk for å endre til TV eller radio
Channel list:	Trykk tasten for å gå inn i kanallisten
Audio:	Trykk tasten for å velge lydmodus
EPG:	Trykk tasten for å vise EPG-skjermen
	Trykk [OK]-tasten for å vise aktuell kanal i fullskjerm
	Trykk tasten [1] for å vise all informasjon om den valgte kanalen
	Trykk tasten [2] for å vise aktuell kanals detaljerte informasjon
FAV+/-:	Trykk på tasten for å veksle mellom favorittkanaler

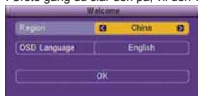


- Exit: Trykk tasten for å gå ut av aktuelt vindu
- Menu: Trykk på tasten for å gå inn i en meny eller gå ut av aktuell meny
- Mute: Trykk tasten for å dempe lyden
- PAUSE: Trykk tasten for å pause skjermen
- RECALL: Trykk på tasten for å gå tilbake til forrige kanal
- FAV: Trykk på tasten for å liste opp favorittkanaler
- Info: Trykk tasten for å åpne informasjonsskjermen
- Subtitle: Trykk tasten for å slå undertitler på eller av
- TXT: Trykk tasten for å vise tekst-TV

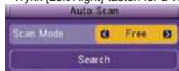
INSTALLASJON

Oppsett av kanaler

Første gang du slår den på, vil den vise velkomstsiden som under:



- Trykk [Up/Down]-tasten for å velge undermeny.
- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge region og menyspråk.



- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge "scan mode".
- Trykk på "Search" for å begynne å søke.



- Trykk [Exit] etter at alle kanalene er funnet.

BRUK

Hovedmeny



- Trykk [Up/Down]-tasten for å velge undermeny.
- Trykk på [OK]-tasten for å gå inn på valgt element.

Kanalmeny



- Trykk [Up/Down] for å velge undermeny.
- Trykk på [OK] for å gå inn på valgt element.

TVens kanalliste



- Trykk på [Up/Down]-tasten for å forhåndsvisne det merkede programmet.
- Trykk på [Menu] eller [Exit]-tastene for å vise avspillingen i fullskjerm.
- Trykk på tastene [0] ~ [4] for å:

- 0: Slette alle
- 1: Legge til et favorittmerke
- 2: Låse valgt kanal
- 3: Flytt valgt kanal
4. Slette valgt kanal

Radiokanalliste

Bruk av "Radiokanalliste" er den samme som "TVens kanalliste"

TVens favorittliste

"TVens favorittliste" viser alle favorittkanalene i listen.

- Trykk på tastene [0] ~ [4] for å:

- 0: Slette alle favorittene
- 2: Låse valgt kanal
3. Flytt valgt kanal
4. Slette valgt kanal

Radioens favorittliste

Bruk av "Radiokanalliste" er den samme som "TVens kanalliste"

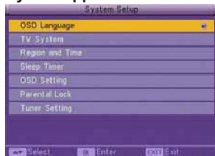
Slett alle favoritter

Dette vil fjerne alle favorittkanaler (inkludert TV og radio favorittkanaler).

Slett alle

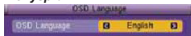
Dette vil fjerne alle favorittkanaler (inkludert TV og radio favorittkanaler)

Systemoppsett



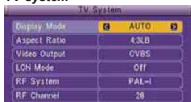
- Trykk [Up/Down]-tasten for å velge undermeny.
- Trykk på [OK]-tasten for å gå inn på valgt element.

Menyspråk



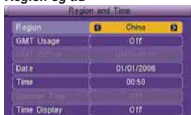
- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge språk.
- Trykk på [Exit].

TV-system



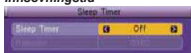
- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge Auto, PAL eller NTSC
- Trykk på [Left/Right]-tasten for å velge 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge CVBS, CVBS+RGB.
- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge på eller av for LCN.
- Trykk på [Exit].

Region og tid



- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge region.
- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge GMT-bruk. Velg verdier etter ønske.
- Trykk på [Exit].

Innsøvningsstid



- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge på/av.
- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge: Av /10min /30min /60min /90min /120min.
- Trykk på [Exit].

Menyinnstillinger



- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge på/av for underteksting.
- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge gjennomsiktighet for menyer.
- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge farge for menyer.
- Trykk på [Exit].

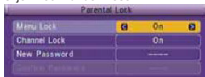
Foreldrelås

Du kan angi et passord for alle som ønsker å bruke den i "installasjonsmenyen".

Du kan også angi et passord for låste kanaler. Se kapitlet om hvordan du låser en kanal.

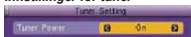
Trykk på [OK]-tasten. En dialog vil be deg om å taste inn passordet.

Standard passord er "3330". Når du taster inn det korrekte passordet, vil en skjerm som under vises.



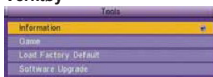
- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge på/av for menylås.
- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge på/av for kanallås.
- Trykk på [Exit].

Innstillinger for tuner



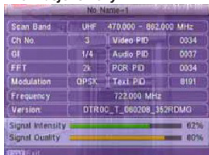
- Trykk [Left/Right]-tasten for å velge på/av for tuner.
- Trykk på [Exit].

Verktøy



- Trykk [Up/Down]-tasten for å velge undermeny.
- Trykk på [OK]-tasten for å gå inn på valgt element.

Informasjonsmeny



- Når du ønsker å gå inn i "Informasjonsmenyen" vil du se en skjerm som over. Skjermen viser noen informasjonsparametre om aktuell kanal
- Trykk på [Exit].

Tilbakestill til fabrikkinnstillinger



- Trykk på [OK]-tasten for å gå inn på valgt element.
- Bekreft yes eller no for å tilbakestille til fabrikkinnstillinger.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Tuner og kanal

- Frekvensrekkevidde: 51MHz til 860MHz
- Båndbredde for kanaler: 6/7/8MHz
- Demodulering: COFDM 2K,8K
- Avbilding: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Sikkerhetsintervall: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulering: COFDM

MPEG transportstrøm & A/V-dekodning

- Transportstrøm: MPEG-2 ISO/IEC 13818 spesifikasjoner for transportstrøm
- Profilnivå: MPEG-2 MP@ML



- Bildefrekvens: 25Hz for PAL, 30Hz for NTSC
- Videooppløsning: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Lyd-dekodning: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Lydmodus: Enkeltkanal, dobbeltkanal, delt stereo, Stereo
- Avlesningsfrekvens: 32, 44,1, 48kHz

Miljøforhold:

- Brukstemperatur: 0 ~ 40°C
- Fuktighetsgrad for bruk: 10 ~ 85% RH, kondensfri

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forutgående varsel.

Ingen garanti eller ansvar vil bli godtatt for endringer og modifikasjoner på produktet, eller skade som følge av uriktig bruk av produktet.

Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra

strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifikasjoner av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Ta vare på denne bruksanvisningen og emballasjen for referanse til siden.

Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystemer for slike produkter.





**Declaration of conformity / Konformitätserklärung /
 Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring /
 Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /
 Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus /
 Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě /
 Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /
 Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, /
 Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς
 Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
 The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi /
 Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemi / Olanda /
 Ολλανδία
 Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
 Email / Courriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com



Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le
 produit: / verklaren dat het product: / Dichiaro che il prodotto: / Declara
 que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme,
 että: / Intygat att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că
 acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: /
 Forsikrer at produktet:
 Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: /
 Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Marke: **KÖNIG ELECTRONIC**
 Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: /
 Μοντέλο: **DVB-T SCART12**



Description: Digital Terrestrial Receiver
 Beschreibung: Digital terrestrischer Receiver
 Description: Récepteur Terrestre Numérique
 Omschrijving: Digitale Terrestrische Ontvanger
 Descrizione: Ricevitore Digitale Terrestre
 Descripción: Receptor Digital Terrestre
 Megnevezése: Digitális Földi Vevő
 Kuvaus: Maanpäällisten lähetysten digitaalinen vastaanotin
 Beskrivning: Digital Terrestrial Mottagare
 Popis: Přijímač DVB-T pro příjem pozemního digitálního vysílání





Descriere: Receptor digital terestru
 Περιγραφή: Ψηφιακός Επίγειος Δέκτης
 Beskrivelse: Digital terrestrisk modtager
 Beskrivelse: Digital bakkemottaker

Is in conformity with the following standards: / den følgende Standards
 entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met
 de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme
 a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää
 seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje
 následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: /
 Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med
 følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

EN55013:2001+A1:2003+A2:2006,
EN61000-3-2:2006+A1 ;2009+A2:2009,
EN61000-3-3:2008,
EN55020 :2007 LVD:EN60065 :2002+A1 :2006+A11 :2008

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) /
 Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktivák / EU Toimintaohje(et) /
 Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ /
 EU direktiv(er) : **2004/108/EC & 2006/95/EC**

's-Hertogenbosch, **31.11.2010**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Pani / Ka : **J. Gilad**

Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats /
 Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras /
 értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig /
 Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών /
 Indkøbschef / Innkjøpssjef


NEDE B.V.
 Postbus 2500, 3520 QZ, 's-Hertogenbosch NL
 De Tweeling 28, 3520 MC, 's-Hertogenbosch NL
 Telefoon / 073 - 399 96 41

Copyright ©

